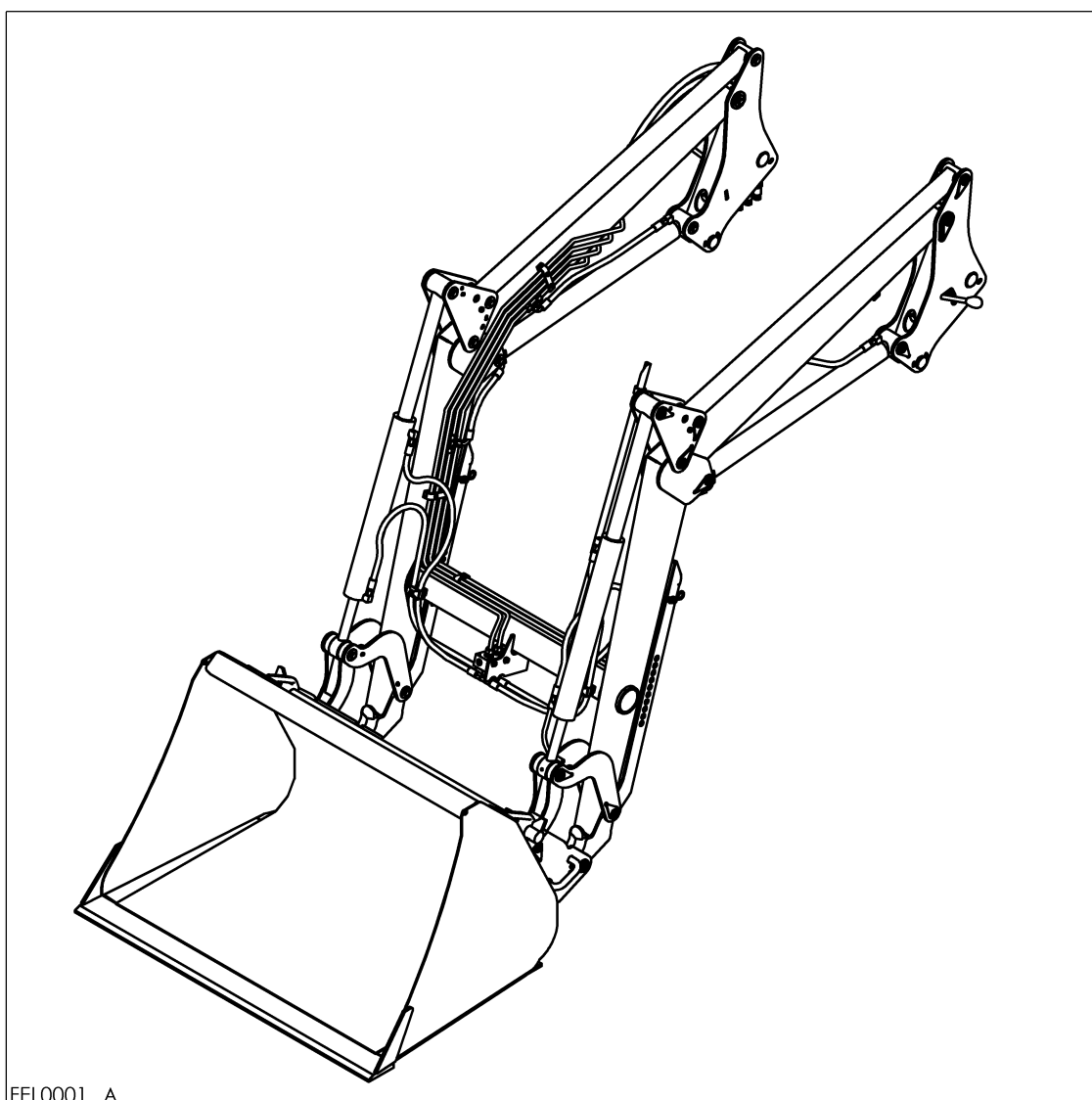


# STOLL

Navodila za upravljanje

Čelni nakladalnik

**FE** EcoLine



FEL0001 A



**▲ Nevarnost ▲**

Pred uporabo čelnega nakladalnika v celoti  
preberite navodila za upravljanje.

# Kazalo vsebine

## - Prevod izvirnih navodil -

1	Uvod.....	3
1.1	Uporaba in navodila za uporabo.....	3
1.2	Opozorilni simboli.....	4
1.3	Namenska uporaba čelnega nakladalnika.....	4
1.4	Opis čelnega nakladalnika.....	5
1.5	Modeli čelnih nakladalnikov.....	5
2	Varnostni napotki.....	6
2.1	Splošno.....	6
2.2	Pred začetkom dela.....	7
2.3	Vožnja na cesti.....	8
2.4	Med delom.....	9
2.5	Po končanem delu.....	12
2.6	Pri vzdrževanju.....	13
2.7	Varnostne nalepke – pomen, št. za naročanje, položaj.....	14
3	Čelni nakladalnik.....	16
3.1	Priprave pred uporabo.....	16
3.2	Balastiranje (uravnoveženje) traktorja.....	17
3.3	Upravljanje čelnega nakladalnika.....	18
3.3.1	Upravljanje prek traktorske hidravlike.....	19
3.3.2	Upravljanje z enoročičnim upravljalnikom (EHS).....	19
3.4	Dodatne funkcije pri upravljanju.....	21
3.4.1	3. krmilni krog.....	21
3.5	Priklop in odklop čelnega nakladalnika.....	22
3.5.1	Nastavitev zapaha.....	24
3.5.2	Zlaganje in odpiranje parkirnih opornikov.....	25
3.6	Priklop in odklop priključkov.....	26
3.6.1	Euro priklopni okvir.....	26
3.6.2	Priklopni okvir Skid Steer.....	27
3.7	Indikator poravnosti.....	28
3.8	Mehansko paralelno poravnavanje (P).....	28
4	Dodatna oprema.....	29
4.1	3. krmilni krog.....	29
4.2	Comfort-Drive.....	30
5	Priključki.....	31
6	Vzdrževanje.....	31
6.1	Hidravlika.....	31
6.2	Ležajna mesta.....	32
6.3	Vijačni spoji.....	32
6.4	Iskanje napak v primeru motenj.....	33
7	Priloga.....	35
7.1	Stikalni načrt – hidravlika.....	35
7.2	Tehnični podatki.....	37
7.3	Vpis v dokumentacijo vozila.....	38
7.4	Oznaka čelnega nakladalnika.....	38
7.5	Izjava ES o skladnosti.....	39

# 1 Uvod

Spoštovani kupec,

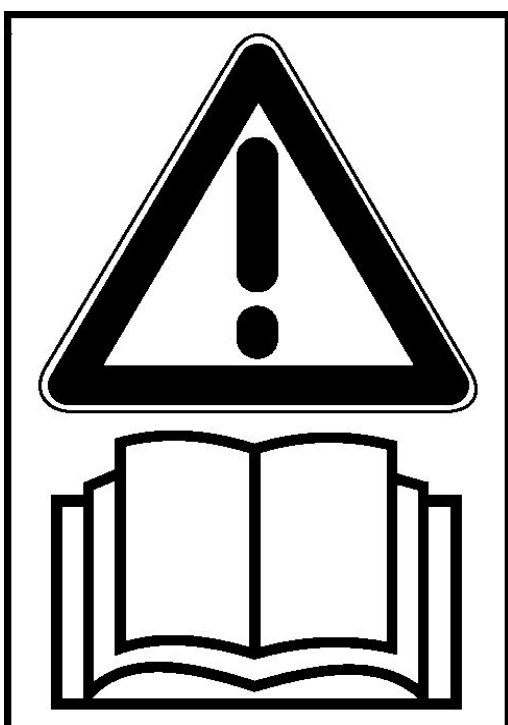
veseli nas, da ste se odločili za nakup čelnega nakladalnika našega podjetja.

Da boste napravo dolgo z zadovoljstvom uporabljali, se natančno seznanite z vsebino teh navodil za upravljanje.

Najlepša hvala.

Uslužbenci in poslovodstvo podjetja Wilhelm Stoll Maschinenfabrik GmbH

## 1.1 Uporaba in navodila za uporabo



### ▲ Nevarnost ▲

**Pred uporabo čelnega nakladalnika v celoti preberite navodila za upravljanje.**

V teh navodilih sta opisana upravljanje in vzdrževanje čelnega nakladalnika.

Če imate vprašanja v zvezi s temi navodili za upravljanje, se obrnite na svojega trgovca.

Navodila za upravljanje so priložena vsakemu stroju. So sestavni del čelnega nakladalnika in morajo vedno biti v traktorju, da jih voznik ali osebe za vzdrževanje po potrebi lahko takoj prebere.

Če se navodila za upravljanje poškodujejo ali jih izgubite, si nemudoma priskrbite nova.

Ta priročnik vsebuje informacije o stanju tehnike, ki so veljavne v času odpreme.

V teku nadaljnjega tehničnega razvoja si pridržujemo pravico do spreminjanja konstrukcije in podatkov ter njihovih sestavnih delov.

Podatki o smeri:

Podatka **desno** in **levo** v teh navodilih za uporabo veljata izključno s perspektive voznika v smeri naprej.

## 1.2 Opozorilni simboli

V teh navodilih se uporabljajo opozorilni napotki, ki opozarjajo na poškodbe ali poškodovanje stroja. Vedno preberite in upoštevajte varnostne simbole. Opozorilni napotki so označeni s **krepkim** tiskom. Prikazani so z besedama ▲ Nevarnost ▲ ali ▲ Previdno ▲.

Opozorilni stopnji imata naslednji pomen:

### ▲ Nevarnost ▲

**Če opozorila ne upoštevate, lahko pride do smrti ali hudih telesnih poškodb ali poškodb stroja.**

### ▲ Previdno ▲

**Če opozorila ne upoštevate, lahko pride do telesnih poškodb ali poškodb stroja.**

Dodatne opombe se začnejo z besedo

### Opomba

Podaja informacije za lažje razumevanje ali izvajanje določenega dejanja.

## 1.3 Namenska uporaba čelnega nakladalnika

Čelni nakladalnik je namenjen izključno za nakladalna dela v kmetijstvu in gozdarstvu.

Uporabljajte ga samo s predvidenimi priključki podjetja STOLL.

Montirajte ga izključno na traktorje, ki jih je zasnovalo in ponudilo podjetje STOLL.

Čelni nakladalnik se sme upravljati le z voznikovega sedeža.

Čelni nakladalnik in priključke ne smete hkrati upravljati z drugimi hidravličnimi napravami.

Čelnega nakladalnika ne uporabljajte za dvigovanje, ki zahteva prisotnost oseb v bližini dvignjenega tovora. V primeru izpada hidravlike obstaja namreč nevarnost stiska oseb med tovorom in tlemi ali komponentami. Pri morebitnih delih s tovrstnimi priključki je treba čelni nakladalnik opremiti z varnostno opremo in jo aktivirati.

### ▲ Nevarnost ▲

**Vsakršna drugačna uporaba velja za neskladno s predpisi. Proizvajalec STOLL ni odgovoren za škodo, nastalo zaradi nenamenske uporabe stroja. Za celotno tveganje je odgovoren uporabnik.**

V okvir namenske uporabe spada tudi upoštevanje predpisanih navodil za upravljanje in vzdrževanje proizvajalca.

Čelni nakladalnik smejo uporabljati in vzdrževati samo osebe, ki so prebrale navodila za upravljanje in so bile poučene zlasti o možnih nevarnostih pri upravljanju čelnega nakladalnika.

## 1.4 Opis čelnega nakladalnika

Čelni nakladalnik je nakladalna naprava, nameščena na traktor. Uporablja se za dviganje in spuščanje tovora.

Upravljanje čelnega nakladalnika in priključkov se izvaja prek hidravličnih valjev. Čelni nakladalnik poganja traktorska hidravlika, krmili pa se z voznikovega sedeža.

Priključni sistem omogoča hiter priklop in odklop čelnega nakladalnika na traktor brez težav. Parkirna opornika omogočata stabilen položaj priklopljenega čelnega nakladalnika.

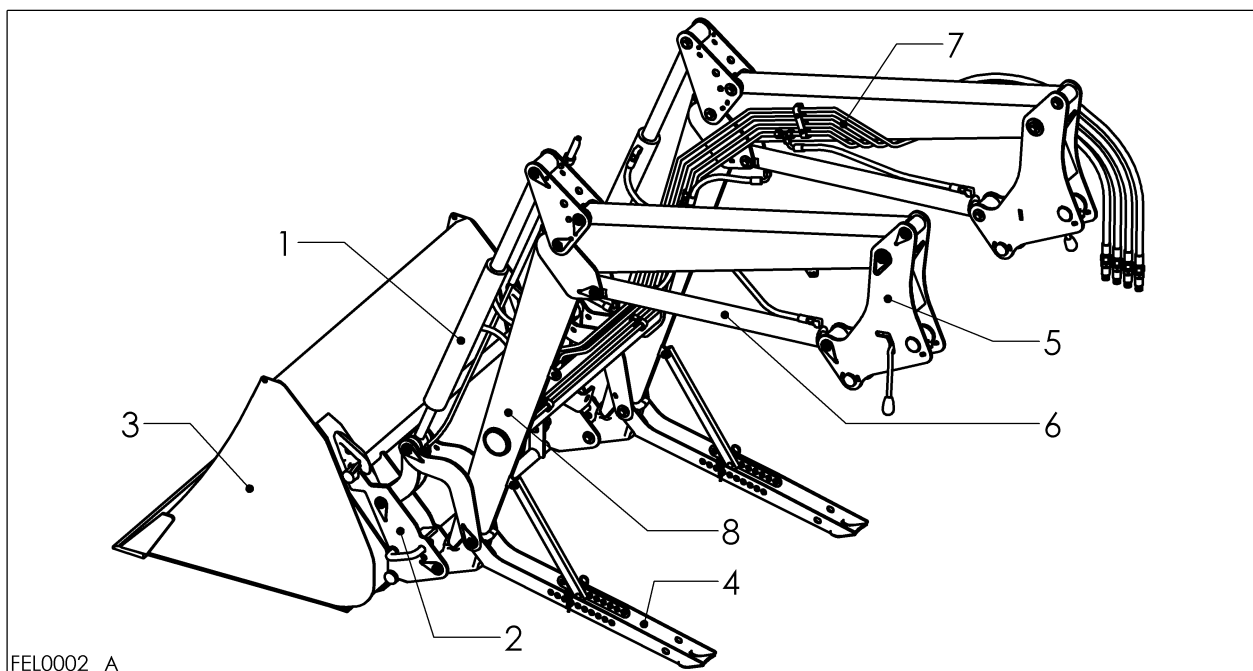
Priključki se na čelni nakladalnik priklopijo s priklopnim okvirom. Priklopni okvir omogoča hitro in varno menjavo priključkov.

Čelni nakladalnik sestavljajo:

1. Valj priključka
2. Priklopni okvir
3. Priključek (npr. keson)
4. Parkirna opornika
5. Stebrički (priključni sistem)
6. Dvižni valj
7. Hidravlični vodi
8. Roka

Deli, fiksno montirani na traktorju

- Priključni deli
- Prednja zaščita
- Hidravlični vodi



FEL0002 A

## 1.5 Modeli čelnih nakladalnikov

Vsi čelni nakladalniki so serijsko opremljeni s hidravličnim upravljanjem priključka in dvostransko delujočimi dvižnimi valji.

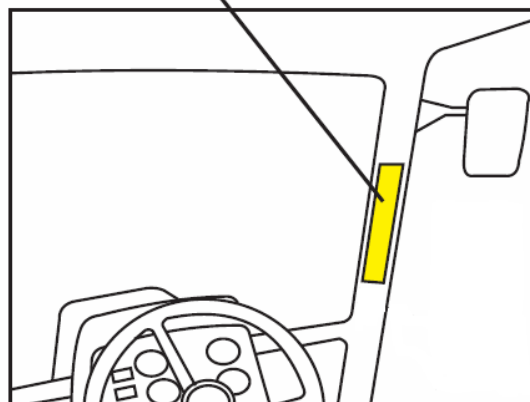
Model čelnega nakladalnika P ima v nasprotju z modelom H mehansko paralelno poravnavanje priključka.

## 2 Varnostni napotki

### 2.1 Splošno



3449070



Pred uporabo in vzdrževanjem čelnega nakladalnika preberite in upoštevajte naslednje varnostne napotke. Tako boste preprečili nezgode.

Če imate vprašanja v zvezi s temi navodili za upravljanje, se obrnite na svojega trgovca.

V vidno območje voznika namestite varnostne nalepke.

**▲ Nevarnost ▲**

Upoštevajte predpise o preprečevanju nesreč in varnostno-tehnične predpise, predpise medicine dela ter cestno-prometne predpise države, v kateri uporabljate napravo.

**▲ Nevarnost ▲**

Proizvajalec ne prevzema odgovornosti za škodo, nastalo zaradi samovoljnih sprememb na čelnem nakladalniku in priključkih.

## 2.2 Pred začetkom dela

### ⚠ Nevarnost ⚠

Pred začetkom dela preverite traktor in čelni nakladalnik:

- Preverite, ali so vse komponente trdno nameščene.
- Popravite ali zamenjajte poškodovane, močno obrabljene ali manjkajoče dele.
- Preverite, ali so zaščitna oprema in zaščitni pokrovi v dobrem stanju in so pravilno montirani.
- Opravite vse potrebne nastavitve na traktorju in čelnem nakladalniku.
- Redno preverjajte pritezni moment vseh vijakov in matic (glejte pogl. 6.3, str. 32).
- Redno mažite vse komponente (glejte pogl. 6.2, str. 32).

### ⚠ Previdno ⚠

Če je na traktor nameščena oprema, ki bi lahko trčila ob čelni nakladalnik ali priključek, jo pred začetkom nakladalnih del snemite.

### ⚠ Nevarnost ⚠

Pri vožnji po cesti ali ko ustavite traktor, blokirajte hidravliko.

Čelne nakladalnike smete montirati samo na traktorje, ki imajo hidravliko, zaklenljivo v nevtralnem položaju. V nasprotnem primeru je treba vgraditi zaporno pipo.

Uporabljeni hidravlični krmilniki se ne smejo zaskočiti v aktiviranem položaj (razen lebdeči položaj), sicer je treba zaklenjeni položaj onemogočiti.

### ⚠ Nevarnost ⚠

Uporabljeni hidravlični krmilniki se ne smejo upravljati izven voznikovega sedeža, še posebej ne z zunanjim upravljanjem sprednjega dviznega sistema. V nasprotnem primeru je treba to dodatno upravljalno možnost preprogramirati ali trajno onemogočiti.

### ⚠ Nevarnost ⚠

Traktor in čelni nakladalnik delujeta s hidravličnim oljem, ki je med obratovanjem pod visokim tlakom.

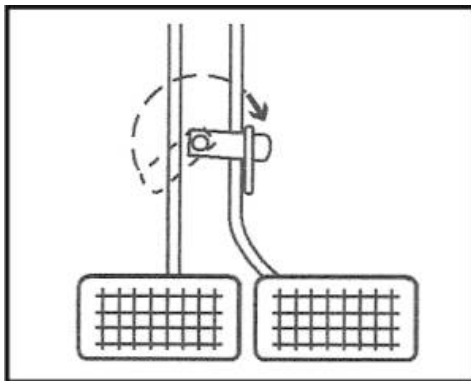
Najvišji dovoljeni tlak v hidravličnem sistemu je 205 barov.

Preverjajte vse hidravlične komponente in jih ohranjajte v dobrem stanju.

Zagotovite, da gibljivi deli ne bodo poškodovali hidravličnih komponent, zlasti cevi.

### ⚠ Previdno ⚠

Kadar čelni nakladalnik uporabljate pri nizki temperaturi, hidravlično napravo najprej ogrejte na delovno temperaturo. To storite tako, da vse hidravlične valje večkrat popolnoma uvlečete in izvlečete.



### ⚠ Nevarnost ⚠

Povežite zavorna pedala traktorja drugega z drugim. S priklopljenim čelnim nakladalnikom nikoli ne uporabljajte razdeljeni zavori.

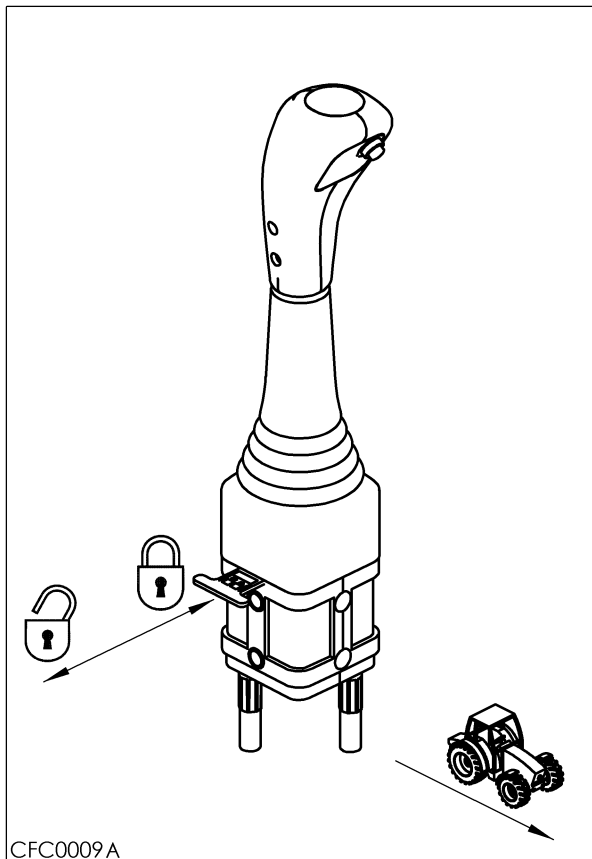
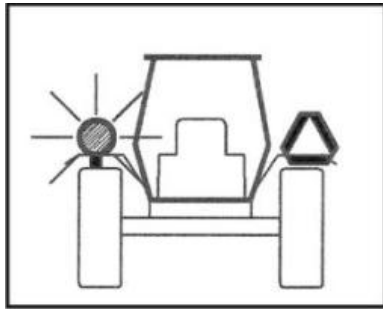
### ⚠ Nevarnost ⚠

Upoštevajte predpisani zračni tlak sprednjih koles za nakladanje v skladu z navodili za uporabo traktorja.

### ⚠ Nevarnost ⚠

Če je traktor opremljen z varnostnim pasom, si ga pripnite.

## 2.3 Vožnja na cesti



CFC0009A

### ▲ Nevarnost ▲

Pri vožnji na javnih cestah preverite, ali čelni nakladalnik ne zakriva luči in žarometov traktorja.

### ▲ Nevarnost ▲

Pri vožnji po cesti zablokirajte traktorsko hidravliko, da se čelni nakladalnik ne more spustiti.

To naredite tako, da zaporno ročico pri enoročičnem upravljalniku nastavite v zaklenjeni položaj. Izklopite upravljanje z upravljalno ročico. Da to naredite, zaprite zaporni ventil pri čelnih nakladalnikih z vgrajenim zapornim ventilom.

### ▲ Nevarnost ▲

Z naloženim priključkom ne vozite na javnih cestah.

### ▲ Nevarnost ▲

Priključek mora biti najmanj dva metra nad voziščem.

Upoštevajte nacionalne predpise glede položaja čelnega nakladalnika med vožnjo po cesti.

Vodoravna razdalja med sprednjim koncem čelnega nakladalnika in sredino krmila ne sme znašati več kot 3,5 m. Če je treba, odklopite priključek.

### ▲ Nevarnost ▲

Če je treba, pri vožnji pod mostom ali nadvozom znižajte višino dviga.

### ▲ Nevarnost ▲

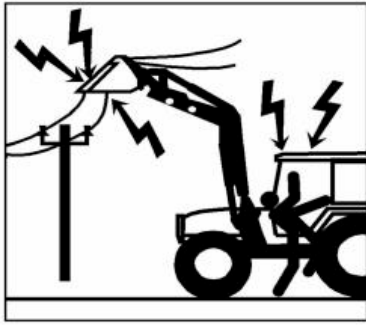
Upoštevajte največjo dovoljeno dolžino in težo traktorja pri vožnji v ovinkih in zaviranju.

### ▲ Nevarnost ▲

Najvišja dovoljena hitrost s čelnim nakladalnikom in priklopljenim priključkom je 25 km/h za vožnjo na cesti in 10 km/h za nakladalna dela.



## 2.4 Med delom



**⚠ Nevarnost ⚠**

Seznajte se z delovnim območjem in s terenom. Ohranjajte primerno razdaljo do električnih vodov.

Dela s čelnim nakladalnikom opravljajte samo pri dobri vidljivosti. Poskrbite za zadostno osvetlitev delovnega območja. Ohranjajte čistočo stekel kabine.



**⚠ Nevarnost ⚠**

Ne zadržujte se v bližini dvignjenega čelnega nakladalnika ali nezavarovanega tovora. Prepovedano je zadrževanje oseb v nevarnem območju čelnega nakladalnika.

**⚠ Nevarnost ⚠**

Stalno opazujte delovno območje. Poskrbite, da se v delovnem območju ne bodo zadrževali ljudje ali živali.



**⚠ Nevarnost ⚠**

Stroj upravljajte samo z voznikovega sedeža.





**▲ Nevarnost ▲**

Dvigovanje in prevažanje oseb je prepovedano.

**▲ Nevarnost ▲**

Pri delu na pobočjih bodite še posebej previdni. Obstaja nevarnost, da se s traktorjem prevrnete. Ne vozite z dvignjenim bremenom prečno na pobočje.

Tovor potiskajte skupaj vedno navzdol. Tovor nalagajte v kotanji.

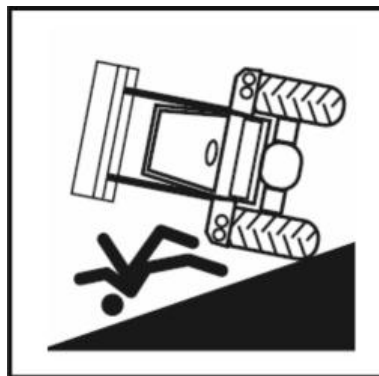
Povečajte osno razdaljo traktorja.

Tudi z nastavljivo osjo nikoli ne delajte z nižjim razmakom od običajnega.

**▲ Nevarnost ▲**

Pri delu na pobočjih bodite še posebej previdni. Dvignjeni tovor lahko na pobočjih pade!

Pri delih na pobočju nadzorujte naklon priključka. Na pobočjih zmanjšajte natovorjenost priključka in tovor spustite.



**▲ Nevarnost ▲**

Pri vožnji v ovinkih zmanjšajte hitrost in spustite tovor.

**▲ Nevarnost ▲**

Traktorja ne speljajte sunkovito, kadar je čelni nakladalnik v najvišjem položaju za natovarjanje in je polno natovorjen.

**▲ Nevarnost ▲**

Dvignjeni tovor, še posebej bale ali tovor na paletah, lahko pade na vas.

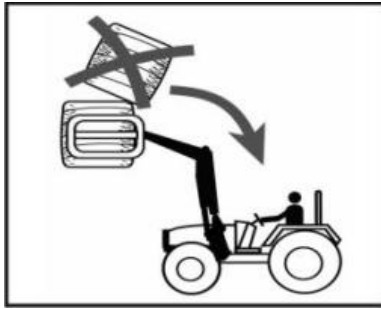
**Poskrbite za trden prijem tovora!**

Dodatna zaščita je mogoča samo z uporabo delovnih pripomočkov, ki so oblikovani tako, da preprečujejo padanje bremena na voznikov sedež. Zaščitna konstrukcija v primeru prevrnitve le delno varuje pred padajočim tovorom.



Dvigovanje, zlaganje, natovarjanje in raztovarjanje večjih predmetov (bal, deblovine, zabojev itn.) je nevarno. Pri traktorjih brez zaprte kabine ali štiristebrne zaščitne konstrukcije pri prevrnitvi čelnega nakladalnika pri tovrstnih delih ne dvigujte višje od višine vrtilišča nakladalnika! Upoštevajte nacionalne predpise o preprečevanju nesreč!

Na traktorje brez voznikove kabine ali štiristebrne zaščitne konstrukcije pri prevrnitvi namestite dodatno varnostno opremo.



**⚠ Nevarnost ⚠**

Tovor (bale, palete) nikoli ne zlagajte drug na drugega. Zgornji tovor lahko pade na vas.

**⚠ Nevarnost ⚠**

Pri dvigovanju čelnega nakladalnika nadzorujte naklon priključka.

Dvignjeni tovor lahko pade na vas, če priključek nagnete predaleč.



**⚠ Nevarnost ⚠**

Pri čelnih nakladalnikih H lahko zaradi povečanega kota priključka pri dviganju tovor pade na vas.

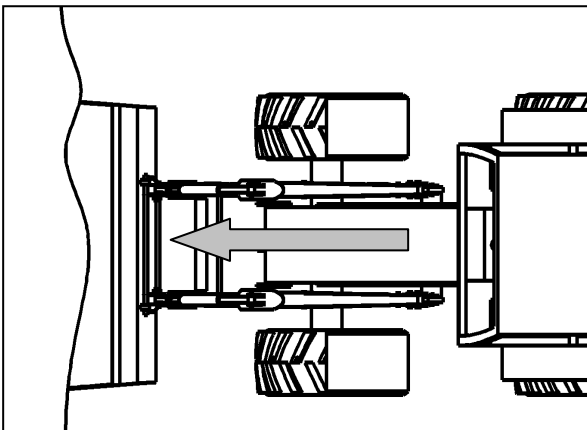
Kompenzirajte povečani kot, tako da stresete priključek.

Pri traktorjih brez voznikove kabine raje uporabljajte čelni nakladalnik P.

Nevarnost, da bi tovor padel, je manjša, ker se pri dviganju ohranja konstanten naklon priključka, kot zajemanja pa je omejen.

**⚠ Nevarnost ⚠**

Pri vožnji v ovinkih zmanjšajte hitrost in spustite tovor.



**⚠ Nevarnost ⚠**

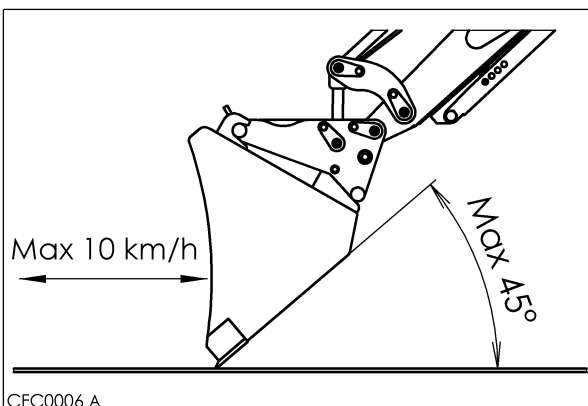
Traktorja ne speljujte sunkovito, kadar je čelni nakladalnik v najvišjem položaju za natovarjanje in je polno natovorjen.

**⚠ Previdno ⚠**

Do tovora se peljite naravnost nanj. Pri tem ne manevrirajte.

**⚠ Nevarnost ⚠**

Pri poravnavanju ne vozite hitreje od 10 km/h. Priključek pri tem nagibajte za največ 45°.

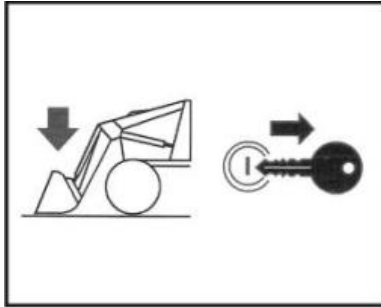


CFC0006 A

**⚠ Previdno ⚠**

Izklopite sprednje vzmetenje traktorja.

## 2.5 Po končanem delu

**▲ Nevarnost ▲**

Ko zapuščate voznikov sedež, naredite naslednje:

- Spustite čelni nakladalnik na tla
- Blokirate traktorsko hidravliko
- Zategnite parkirno zavoro
- Mehanizem za prestavljanje prestavite v parkirni položaj
- Izklopite motor
- Izvlecite ključ

**▲ Nevarnost ▲**

Ko odklapljate čelni nakladalnik, upoštevajte naslednje:

Čelni nakladalnik odklapljajte samo s priklopljenim priključkom, težkim najmanj 70 kg, in na trdni podlagi.

Poskrbite za stabilnost parkirnih opornikov.

Priklop in odklop čelnega nakladalnika in priključkov sme izvajati samo upravljavec.

## 2.6 Pri vzdrževanju

**▲ Nevarnost ▲**

Pred začetkom vzdrževanja oblecite zaščitno opremo (zaščitno obleko, rokavice, zaščitna očala, zaščitne čevlje).

**▲ Nevarnost ▲**

Čelni nakladalnik spustite na tla.

Razbremenite tlak iz hidravlike in njenih priključkov.

Čelni nakladalnik pustite priklopljen na traktor.

Pustite, da se motor ohladi na temperaturo pod 55 °C.

Poskrbite za dobro osvetlitev.

**▲ Nevarnost ▲**

NIKOLI se ne zadržujte med sprednjim delom traktorja in prečno cevjo čelnega nakladalnika.

Čelnega nakladalnika nikoli ne vzdržujte ali popravljajte, medtem ko je dvignjen.

Čelni nakladalnik spustite na tla.

Pri vzdrževanju in popravilu traktorja odklopite čelni nakladalnik.

**▲ Nevarnost ▲**

Netesnih mest nikoli ne iščite s prsti.

Uporabite primerne pripomočke (kos lesa ali lepenke).

Pod visokim tlakom iztekajoče hidravlično olje lahko prodre v kožo in povzroči hude poškodbe.

V primeru poškodb nemudoma poiščite zdravniško pomoč.

**▲ Nevarnost ▲**

Naprava z opremo »Comfort-Drive« vsebuje tlačno posodo.

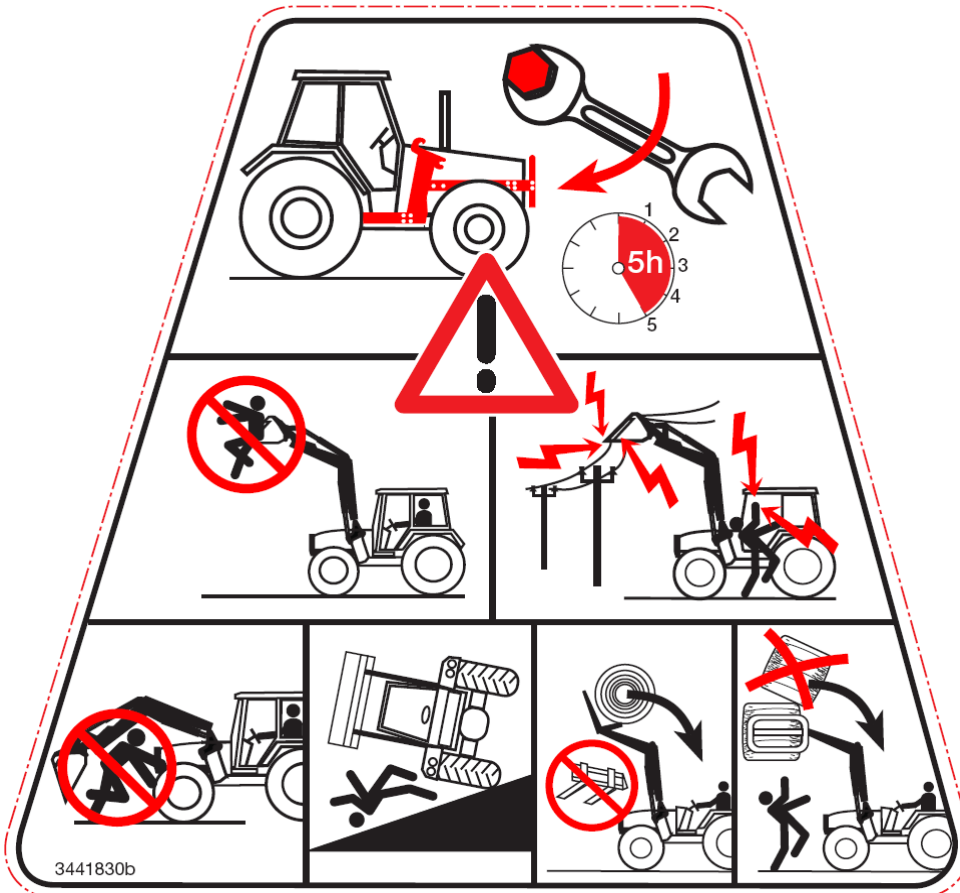
Pred vsakim delom razbremenite tlak: pri spuščanjem čelnem nakladalniku in odprtem zapornem ventilu izpustite oljni tlak, tako da aktivirate funkcijo »SPUŠČANJE«.



Št. naročila: 1432670

## 2.7 Varnostne nalepke – pomen, št. za naročanje, položaj

Če se nalepka poškoduje ali jo izgubite, nemudoma priskrbite novo.



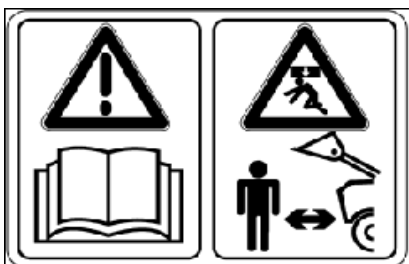
Št. naročila: 3441830



Št. naročila: 3310350

**▲ Nevarnost ▲**

Čelni nakladalnik odklapljajte samo s priklopljenim priključkom.



Št. naročila: 3431550

**▲ Nevarnost ▲**

Prepovedano je zadrževanje oseb v delovnem območju čelnega nakladalnika.

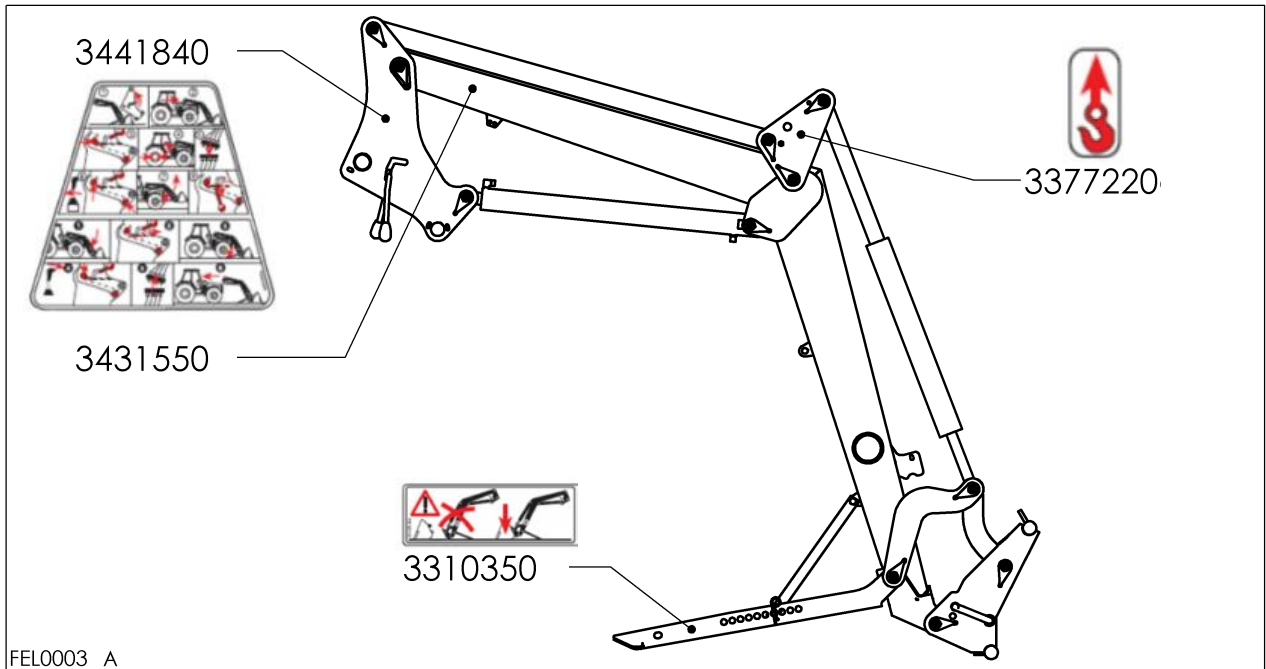


Št. naročila: 3377220

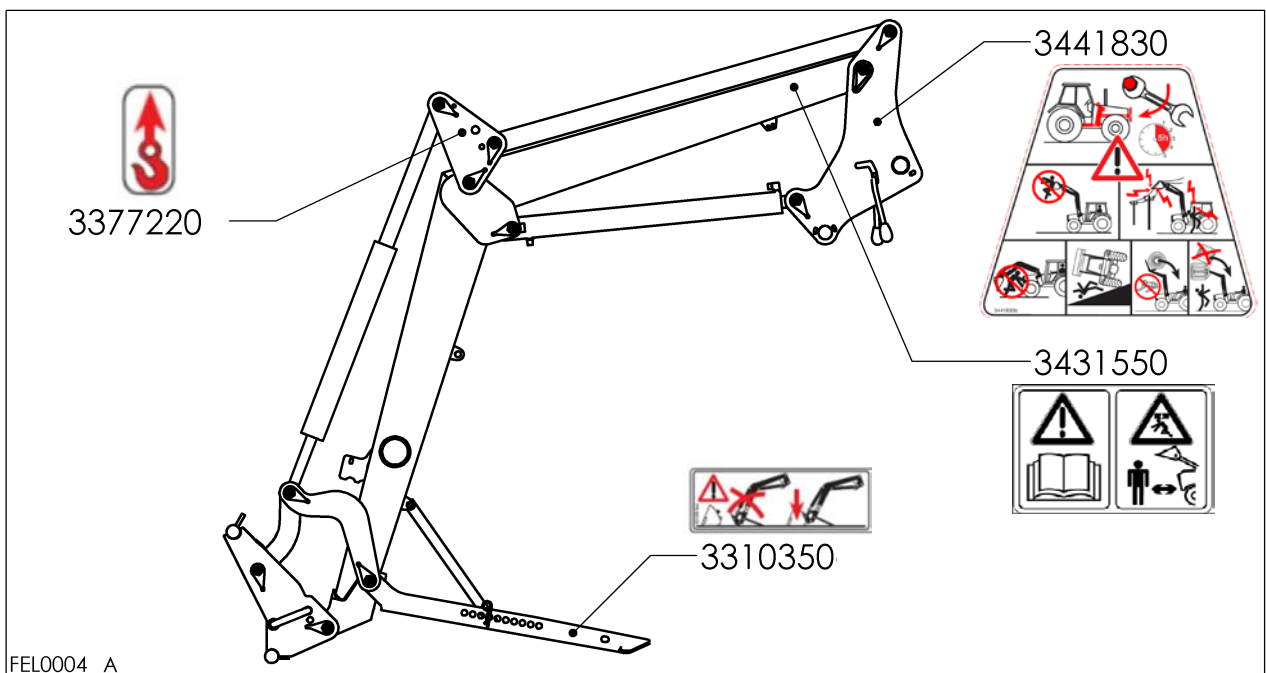
Oznaka dviznih točk.

Ušesca za dviganje čelnega nakladalnika brez priključka.

Desna stran čelnega nakladalnika



Leva stran čelnega nakladalnika



**▲ Nevarnost ▲**  
 Preden vklopite funkcijo Comfort-Drive, čelni nakladalnik spustite na tla. V nasprotnem primeru se bo čelni nakladalnik nenadzorovano spustil.

Št. naročila: 3533120

## 3 Čelni nakladalnik

Pri vseh delih s čelnim nakladalnikom upoštevajte varnostne napotke v poglavju 2.

### 3.1 Priprave pred uporabo

Čelni nakladalnik je odpremljen popolnoma montiran in pripravljen za uporabo.

#### ▲ Nevarnost ▲

Tovarniško so hidravlični vodi in vijačne zveze, ki povezujejo čelni nakladalnik in traktor, le ohlapno nameščeni.

**Ko položite vode, pritegnite vse vijačne zveze. Po petih obratovalnih urah znova pritegnite vse vijačne zveze.**

Za potrebne pritezne momente glejte poglavje 6.3 na strani 32.

#### ▲ Previdno ▲

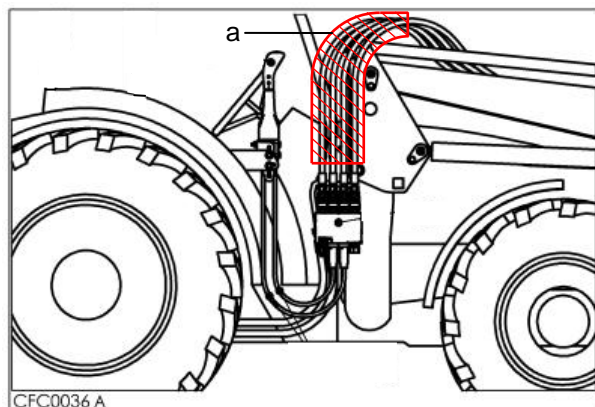
Če je na traktor nameščena oprema, ki bi lahko trčila ob čelni nakladalnik ali priključek, jo snemite.

#### ▲ Previdno ▲

Po priklopu čelnega nakladalnika preverite položaj blatnikov in zasuk koles. Med priključnim delom in čelnim nakladalnikom ter med sprednjimi pnevmatikami in blatnikom mora biti najmanj 20 mm.

Razdaljo lahko povečate z naslednjim ukrepi:

- Spremenite položaj blatnikov.
- Zmanjšajte zasuk koles.
- Vgradite omejitev nihanja za sprednjo os.



#### ▲ Nevarnost ▲

Pri traktorjih brez voznikove kabine namestite cevi za zaščito pred brizganjem (a)  
Št. za naročanje: 3527720.



### 3.2 Balastiranje (uravnoveženje) traktorja

#### ▲ Nevarnost ▲

**Pri delih s čelnim nakladalnikom na traktorju vedno uporabljajte zadensko protiutež.**

To je potrebno zaradi zanesljivega obratovanja in varnosti v cestnem prometu.

Zagotovite, da bosta tudi pri delih s čelnim nakladalnikom omogočena varno upravljanje in zaviranje (cestnoprometni predpisi).

Pri delih s čelnim nakladalnikom odstranite sprednje uteži.

Da preprečite preobremenitev traktorja, zadenska utež ne sme biti pretežka. Upoštevajte vrednosti, podane v preglednici.

Moč traktorja		Čelni nakladalnik Velikost	Največja teža protiuteži/kg (1,1m za zadnjo osjo)
kW	KM		
35–50	45–65	650	400–600
40–60	55–80	750	
50–75	65–100	850	600–800
55–80	75–110	950	

#### ▲ Nevarnost ▲

**Da zagotovite stabilnost, mora biti najmanj 20 % celotne teže (traktorja, čelnega nakladalnika, priključka, tovora in protiuteži) na zadnji osi.**

Stabilnost izračunajte s spodnjo enačbo. Če je enačbi zadoščeno, je dosežena stabilnost.

$$\frac{G \cdot L2 + M(L1 + L2) - N \cdot b}{L2} \geq \frac{P + N + M}{5} \quad (20 \%)$$

P ... masa traktorja in čelnega nakladalnika brez protiuteži in priključka

G ... obremenitev zadnje osi traktorja s čelnim nakladalnikom brez protiuteži in priključka

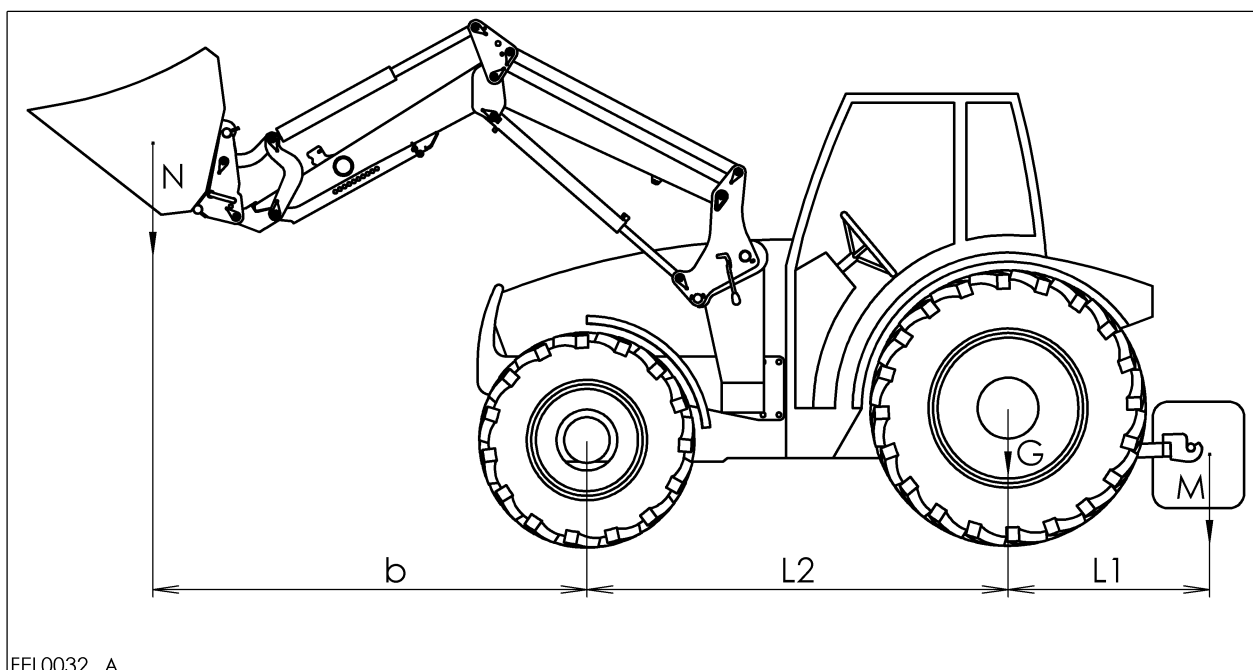
M ... masa protiuteži

N ... največja dovoljena masa tovora, vključno z maso priključka

b ... vodoravna razdalja med sprednjo osjo in težiščem bremena

L1 ... vodoravna razdalja med zadnjo osjo in težiščem protiuteži

L2 ... medosna razdalja traktorja



### 3.3 Upravljanje čelnega nakladalnika

Upravljanje čelnega nakladalnika se izvaja prek dveh dodatnih hidravličnih krmilnikov traktorja. Štirje hidravlični vodi povezujejo traktorsko hidravliko neposredno s čelnim nakladalnikom.

Pri neposredni priključitvi cevnih vodov na dodatne krmilnike označite spojke tako, da se bo lebdeči položaj izvajal v smeri upravljanja »Spuščanje roke«.

Pred začetkom dela onemogočite sprednji dvigalnik in morebitne priključene delovne naprave. Zaprite zaporne pipe ali odklopite spojke vodov.

#### ▲ Nevarnost ▲

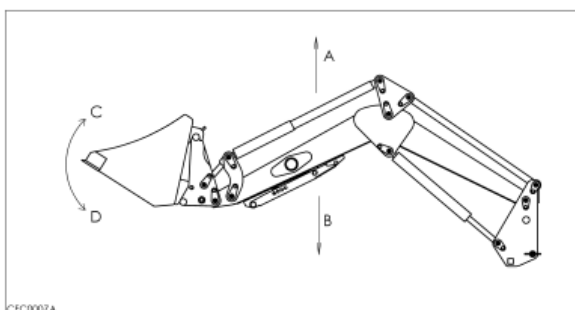
**Čelnega nakladalnika ne smete upravljati s programiranim krmiljenjem. Upoštevajte navodila za upravljanje proizvajalca traktorja!**

#### ▲ Nevarnost ▲

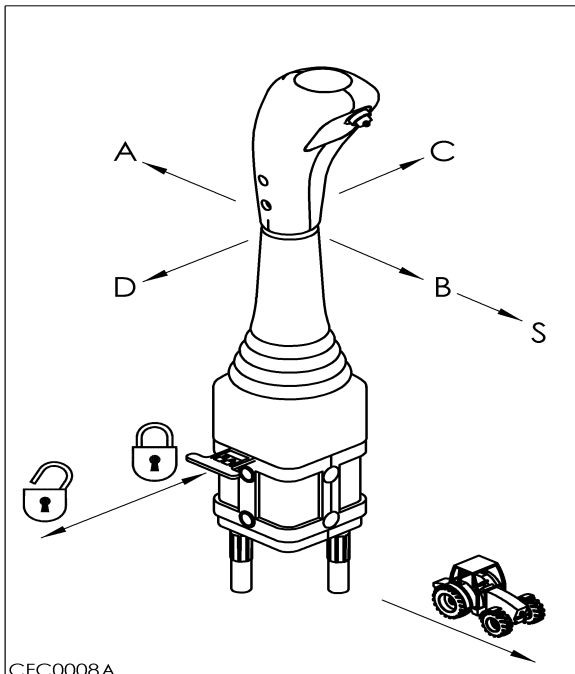
**Uporabljeni hidravlični krmilniki se ne smejo upravljati izven voznikovega sedeža, še posebej ne z zunanjim upravljanjem sprednjega dviznega sistema.**

V nasprotnem primeru je treba to dodatno upravljalno možnost preprogramirati ali trajno onemogočiti.

Montaža je opisana v navodilih za montažo traktorja.



- A...čelni nakladalnik – dviganje
- B...čelni nakladalnik – spuščanje
- C...priključek – zajemanje
- D...priključek – stresanje
- S...čelni nakladalnik – lebdeči položaj



#### Dviganje:

Da čelni nakladalnik dvignete (A), upravljalno ročico povlecite nazaj.

#### Spuščanje:

Da čelni nakladalnik spustite (B), upravljalno ročico pomaknite naprej.

#### Zajemanje:

Za zajemanje priključka upravljalno ročico pomaknite v levo (C).

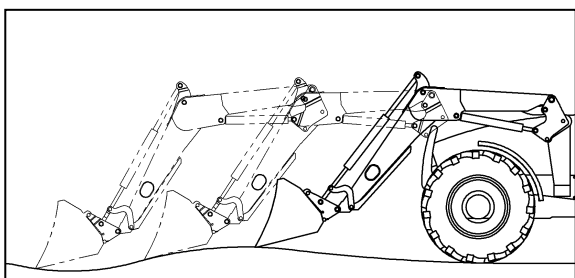
#### Stresanje:

Za stresanje priključka upravljalno ročico pomaknite v desno (D).

#### Lebdeči položaj:

Če upravljalno ročico potisnete do konca naprej, se upravljalna ročica zaskoči v lebdečem položaju (S). V lebdečem položaju se čelni nakladalnik spusti na raven tal. Pri vožnji v lebdečem položaju se čelni nakladalnik izravna z ravnjo tal.

Lebdeči položaj izklopite tako, da upravljalno ročico povlečete nazaj v nevtralni položaj.



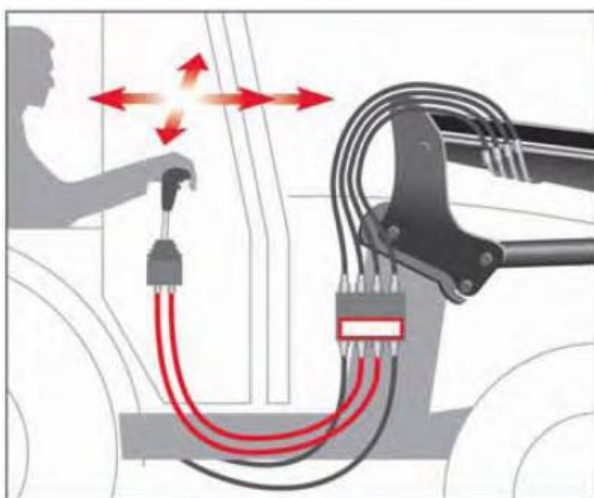
### 3.3.1 Upravljanje prek traktorske hidravlike

Upravljanje čelnega nakladalnika se izvaja prek dveh dodatnih hidravličnih krmilnikov traktorja. Štirje hidravlični vodi povezujejo traktorsko hidravliko neposredno s čelnim nakladalnikom.

Pri skoraj vseh traktorjih z elektrohidravličnimi dodatnimi krmilniki je upravljalna ročica desno poleg voznikovega sedeža. Upravljalna ročica omogoča zelo udobno upravljanje nakladalnika. Upravljalna ročica se ne sme zaskočiti v zaklenjeni položaj (razen lebdeči položaj), sicer je treba zaklenjeni položaj onemogočiti!

Montaža je opisana v navodilih za montažo traktorja.

### 3.3.2 Upravljanje z enoročičnim upravljalnikom (EHS)

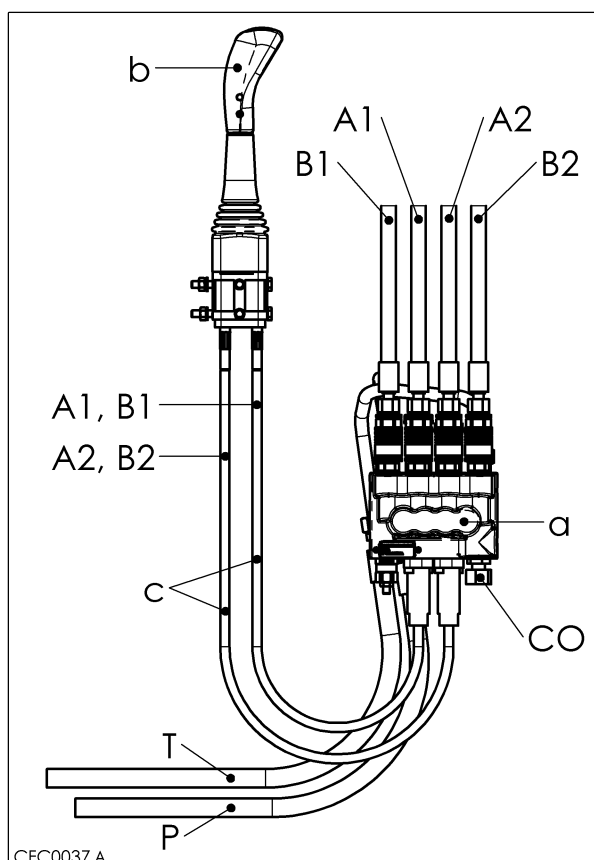


Traktor je v priključnem delu opremljen z elektrohidravličnim krmilnim blokom (a). V traktorski kabini je nameščena upravljalna ročica (b).

Upravljalna ročica je s krmilnim blokom povezana z dvema Bowdenovima vlekoma (c).

Enoročični upravljalnik omogoča preprosto, natančno in varno upravljanje čelnega nakladalnika.

Montaža enoročičnega upravljalnika je opisana v navodilih za montažo A 874 (št. za naročanje: 2360603).



V spodnji preglednici je podana razporeditev hidravličnih vodov.

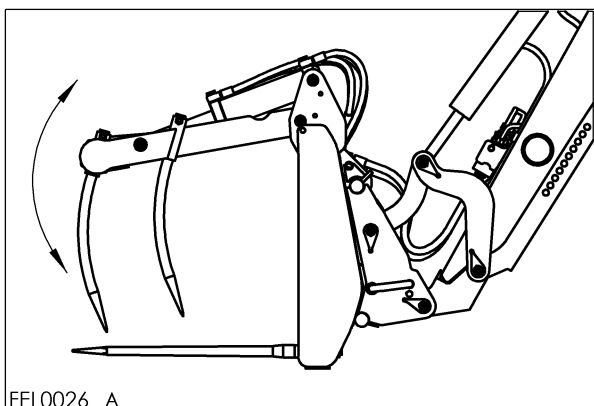
Delovanje	Oznaka	
	Kratka oznaka	Vtična spojka
Dviganje	A1	rumena
Spušcanje	B1	črna
Zajemanje	A2	modra
Stresanje	B2	rdeča
Črpalka	P	
Rezervoar	T	
Izpust tlaka	CO	

CFC0037 A



## 3.4 Dodatne funkcije pri upravljanju

### 3.4.1 3. krmilni krog

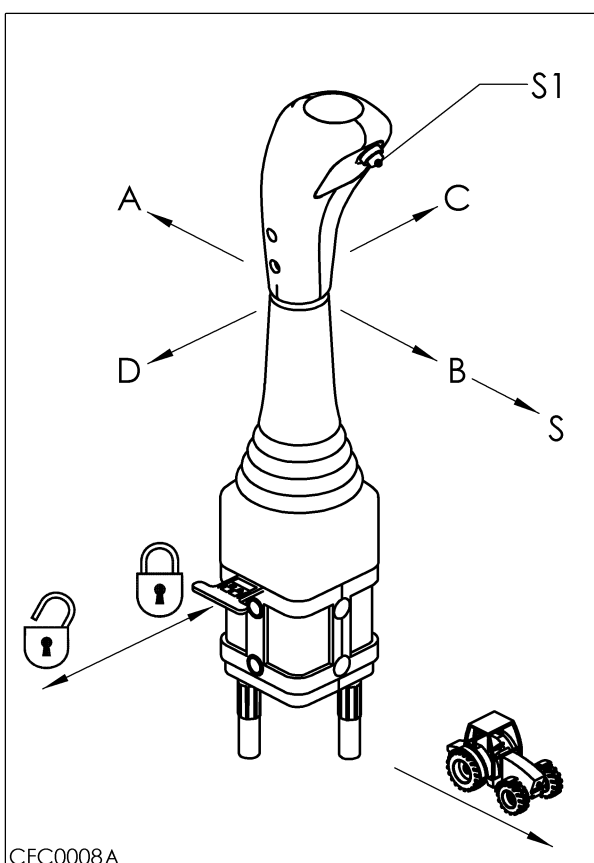


3. krmilni krog je dodaten dvostransko delujoč oljni krogotok na čelnem nakladalniku. Z njim upravljate dodatne hidravlične funkcije priključka.

Priključki z dodatnimi hidravličnimi funkcijami so npr. vile s prijemalom za silažo ali prijemalo bal.

Krmiljenje dodatne funkcije se izvaja z upravljanjem priključka (zajemanje C, stresanje D). Na upravljalni ročici pritisnite tipko S1 in hkrati ročico premaknite v desno ali levo.

Upravljanje priključka je s tem onemogočeno. Sprostite tipko za ponovno aktiviranje upravljanja priključka.



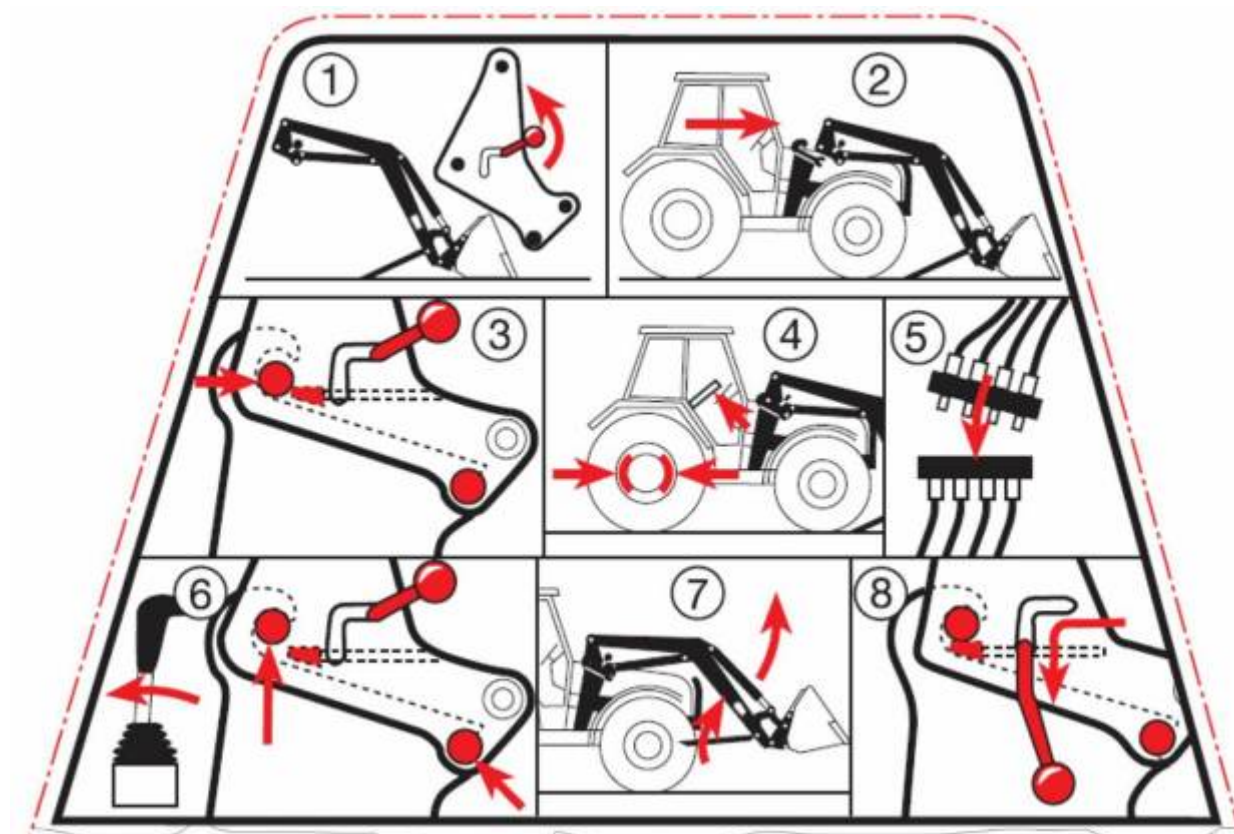
### 3.5 Priklop in odklop čelnega nakladalnika

Čelni nakladalnik se s klinastim zapahom priklopi na priključne dele, nameščene na traktorju. Za priklop in odklop čelnega nakladalnika potrebuje ena oseba brez fizičnega naprežanja od 2 do 4 minute.

#### Priklop:

Priklop in odklop čelnega nakladalnika sme izvajati samo upravljevec.

V nadaljevanju prikazana nalepka je na zunanji strani desnega stebra. Če se poškoduje ali jo izgubite, jo nadomestite z novo.



Št. naročila: 3441840

1. Sprostite napenjalni vzvod.
2. Zapeljite traktor naprej ...
3. ... da se zaporna sornika dotakneta drsne tirnice in kljuge.
4. Zategnite parkirno zavoro in izklopite motor.
5. Razbremenite tlak iz hidravlične naprave in priključite hidravlične vode in električne kable.
6. Dvignite čelni nakladalnik, da se zaporna sornika čelnega nakladalnika zaskočita v kljuko. Pozor! Ne aktivirajte valjev priključka, dokler se čelni nakladalnik ne zaklene.
7. Čelni nakladalnik spustite in zložite parkirna opornika.
8. Napenjalni vzvod prestavite navzdol v zaklenjeni položaj.

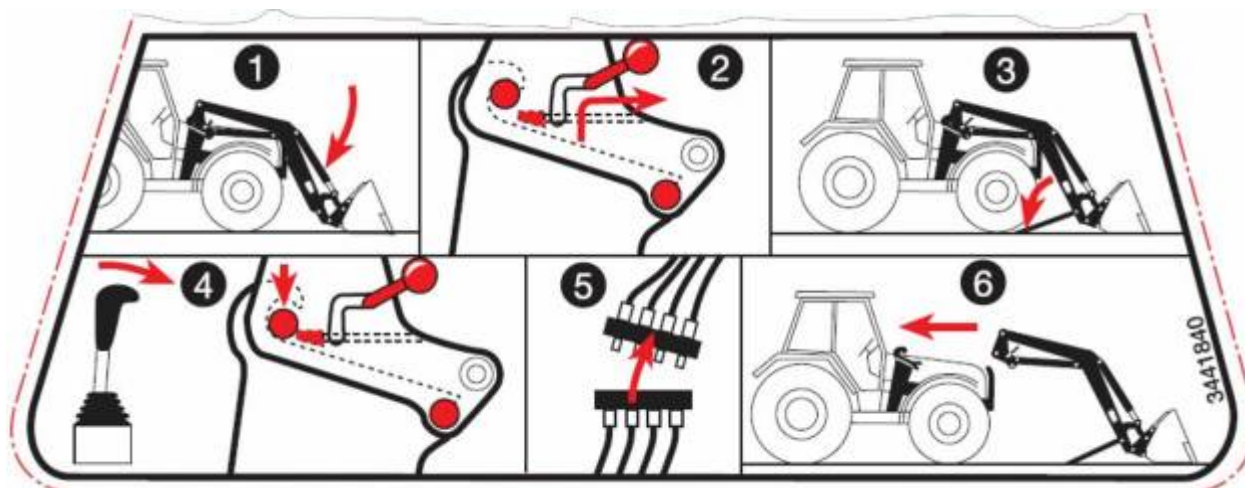
Po priklopu odzračite hidravlične valje, tako da čelni nakladalnik večkrat dvignete in spustite.

Odklop:



**▲ Nevarnost ▲**

Čelni nakladalnik odklapljajte samo s priklopljenim priključkom, težkim najmanj 70 kg, in na trdni podlagi. V nasprotnem primeru se čelni nakladalnik lahko prevrne. Poskrbite za nosilno podlago.

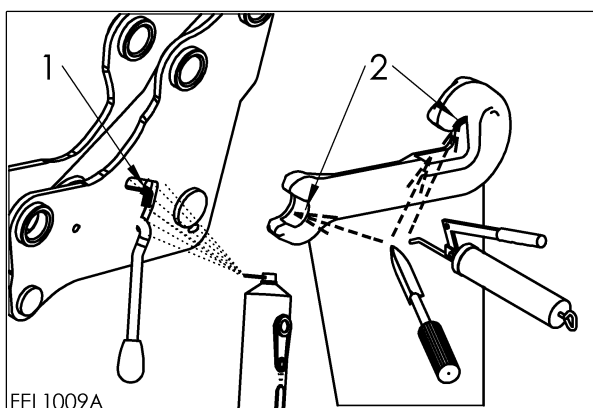


1. Zategnite parkirno zavoro in spustite čelni nakladalnik na tla.
2. Odpahnite napenjalni vzvod.
3. Odprite parkirna opornika navzdol.
4. Čelni nakladalnik še malo spustite, tako da zadnji zaporni sorniki naležejo na drsne tirnice.
5. Razbremenite tlak iz hidravlične naprave in priključite hidravlične vode in električne kable ter namestite zaščitne pokrove.
6. Traktor vzvratno zapeljite iz čelnega nakladalnika.

**Opomba**

Napenjalni vzvod boste lažje sprostili, če bo čelni nakladalnik obremenjen s priključkom in nekoliko dvignjen, drsina pa dobro namazana.

### 3.5.1 Nastavitev zapaha

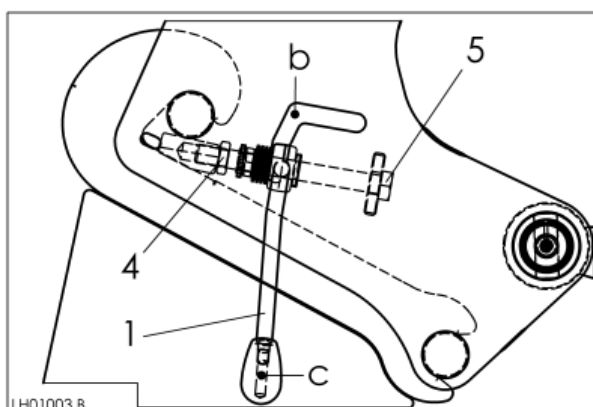


**▲ Nevarnost ▲**

Ob priklopu in odklopu je treba nastavitev zapaha pregledati in po potrebi popraviti.

Če je čelni nakladalnik dalj časa priklopljen na traktor, je občasno treba preveriti zapah in ga po potrebi popraviti.

Očistite kljuko (2). Namažite zapah (1) in kljuko (2).

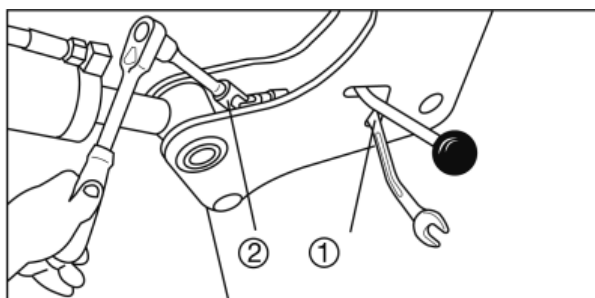


Po prvem priklopu nastavite zapah kot sledi:

- Odvijte matico (4).
- Vijak (5) nastavite tako, da se bo napanjanje napanjalnega vzvoda začelo v položaju (b) in bo ta v položaju (c) opazno napet.
- Privijte matico (4).

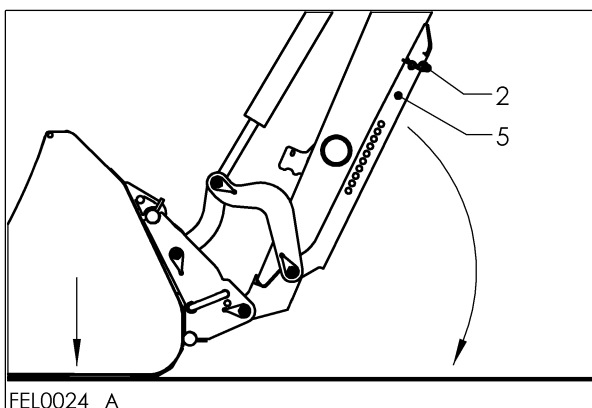
Med nastavljanjem matice pustite viličasti ključ (1) na matici.

Za nastavitev vijaka uporabite natični ključ z zgibom (2).





### 3.5.2 Zlaganje in odpiranje parkirnih opornikov



FEL0024 A

Odpiranje:

**▲ Nevarnost ▲**  
**Poskrbite za nosilno podlago.**

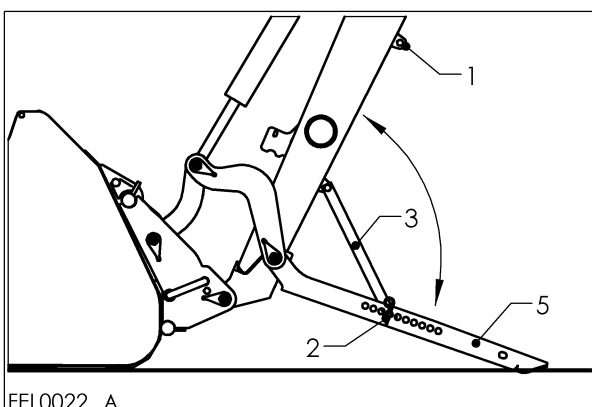
Čelni nakladalnik brez tlaka spustite na tla.

Izlecite sornik (2) na zgornjem koncu parkirnega opornika (5). S tem se parkirni opornik sprosti iz nihajne roke.

Parkirni opornik odprite do tal.

Zapahnite parkirni opornik z zapornim mehanizmom (3), tako da sornik (2) vtaknete skozi parkirni opornik in zaporni mehanizem.

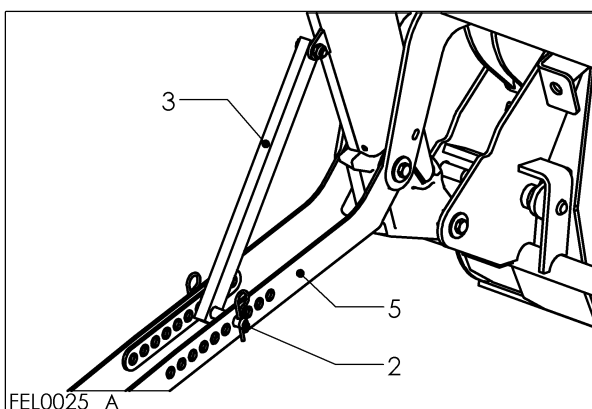
Zapahnite parkirni opornik v položaj, tako da se bo dotaknil tal.



FEL0022 A

Zlaganje:

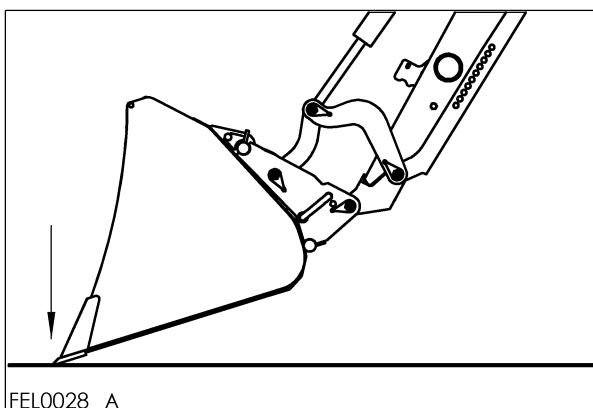
Izlecite sornik (2). Odprite zapah in parkirni opornik navzgor. Zapahnite parkirni opornik na zaporni mehanizem, tako da sornik vtaknete skozi parkirni opornik in spono (1).



FEL0025 A

**▲ Nevarnost ▲**  
**Nevarnost zmečkanin v primeru zanihanja parkirnih opornikov.**  
**Ne segajte v območje med parkirnim opornikom in nihajno roko.**

### 3.6 Priklop in odklop priključkov



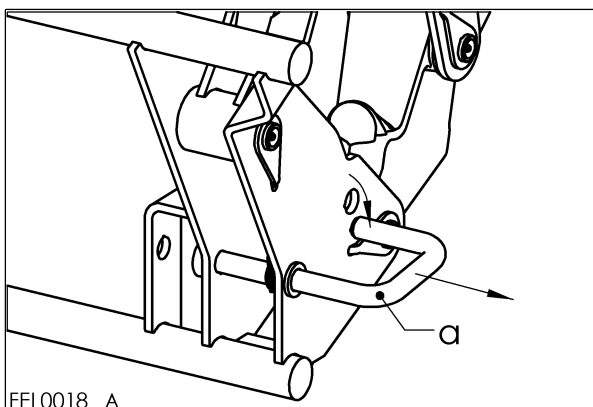
Priklop in odklop priključkov sme izvajati samo upravljavec.

**▲ Nevarnost ▲**

Pred vsako uporabo čelnega nakladalnika preverite, ali je zapah priključka zaprt.

Potisnite konico priključka na tla. Tako preverite čvrsto pritrditev priključka na čelnem nakladalniku.

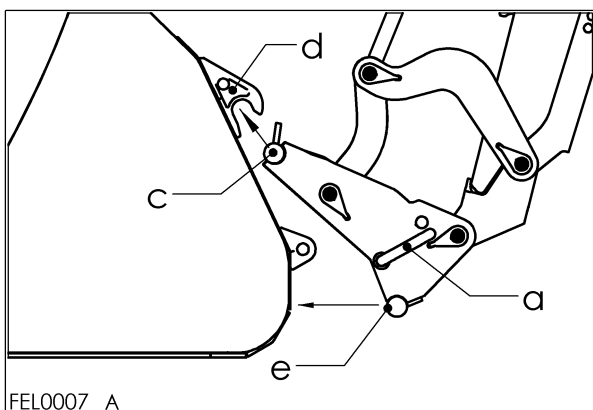
#### 3.6.1 Euro priklopni okvir



#### Priklop

Izlecite vtiča (a) z obeh strani priklopnega okvira in ju obrnite navzdol.

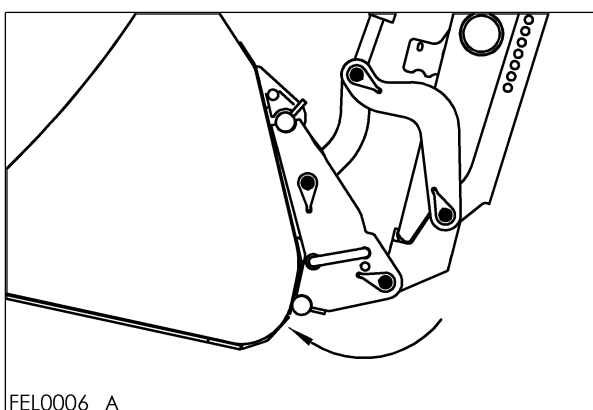
S tem je zapah priključka odprt.

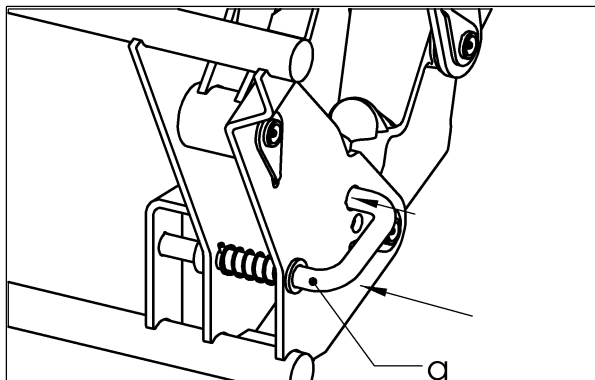


Nagnite priklopni okvir za pribl. 30 stopinj naprej. S čelnim nakladalnikom naravnost pripeljite do priključka.

Z zgornjo gredjo priklopnega okvira (c) zapeljite pod kljuko priključka (d).

Dvignite in zajemite priključek, tako da leže na priklopni okvir (e).





Vtiča (a) z obeh strani priklonnega okvira obrnite navzgor, tako da se zapahmeta. S tem je zapah priključka zaprt.

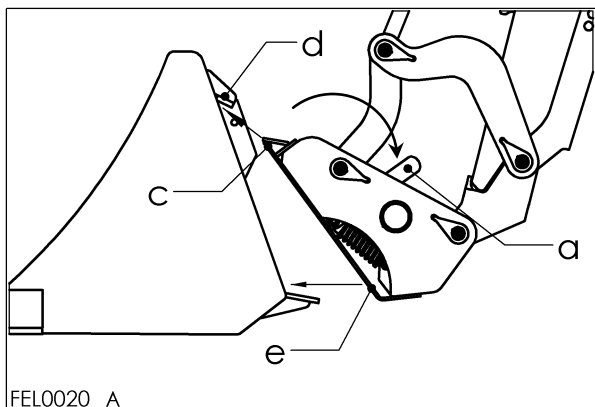
Priključek je zdaj trdno priklapljen na čelni nakladalnik.

#### Odklop

Odklop priključkov se izvaja v obratnem vrstnem redu.



### 3.6.2 Priklonni okvir Skid Steer



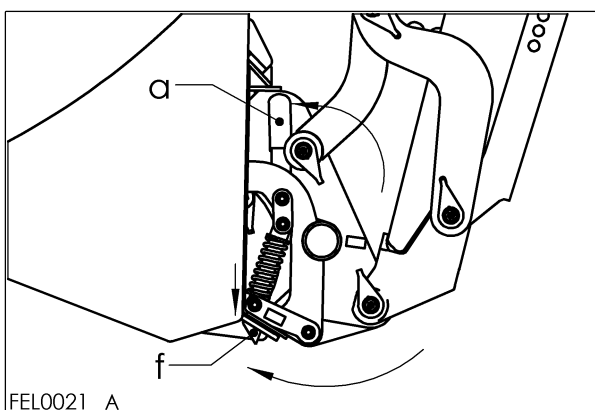
#### Priklon

Ročici (a) na obeh straneh priklonnega okvira pomaknite do konca navzgor. S tem je zapah priključka odprt.

Nagnite priklonni okvir za pribl. 30 stopinj naprej. S čelnim nakladalnikom naravnost pripeljite do priključka.

Z zgornjim robom priklonnega okvira (c) zapeljite pod kljuko priključka (d).

Dvignite in zajemite priključek, tako da leže na priklonni okvir (e).



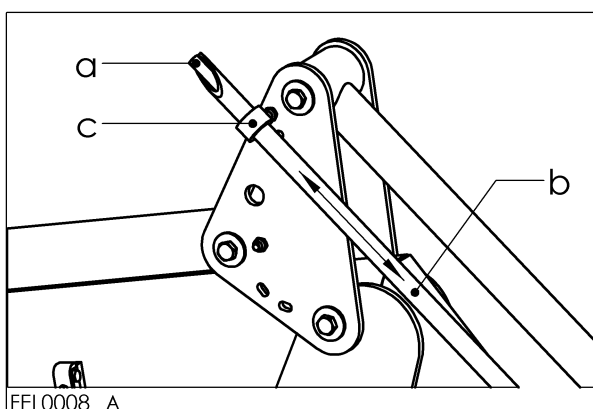
Ročici (a) na obeh straneh priklonnega okvira pomaknite do konca naprej, tako da se kljuka (f) zapahne. S tem je zapah priključka zaprt.

Priključek je zdaj trdno priklapljen na čelni nakladalnik.

#### Odklop

Odklop priključkov se izvaja v obratnem vrstnem redu.

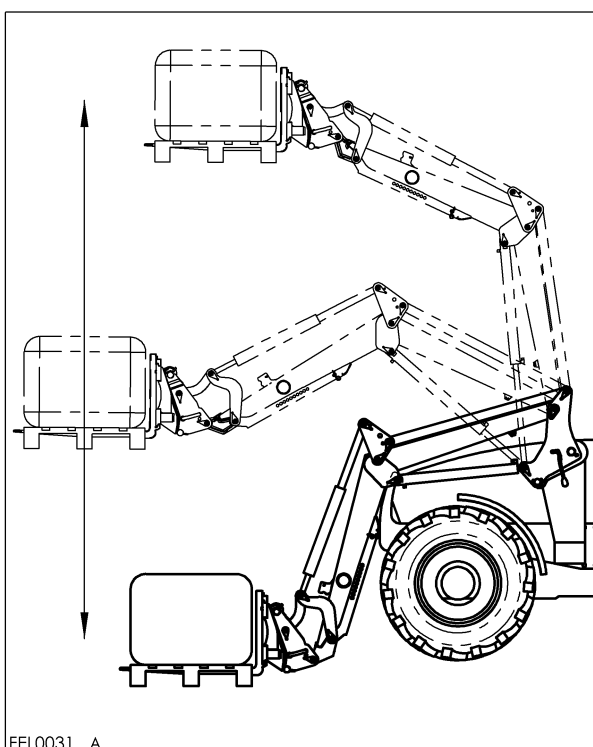
### 3.7 Indikator poravnosti



Nadzorujte vodoravno poravnanoost priključka z indikatorjem poravnosti.

Vodoravno poravnajte priključek. Odvijte uravnlalni obroč (c). Spremenite položaj cevi (b), tako da bosta cev in drog (a) na zgornjem koncu poravnana. Zategnite uravnlalni obroč.

### 3.8 Mehansko paralelno poravnavanje (P)



Pri dviganju in spuščanju čelnega nakladalnika se priključek paralelno poravnava prek vodilnih drogov. S tem se ohranja nespremenljiv naklon priključka med dviganjem in spuščanjem.

Mehansko paralelno poravnavanje je koristno pri vseh nakladalnih delih. Ta funkcija je še posebej pomembna pri nakladanju palet in zlaganju bal.

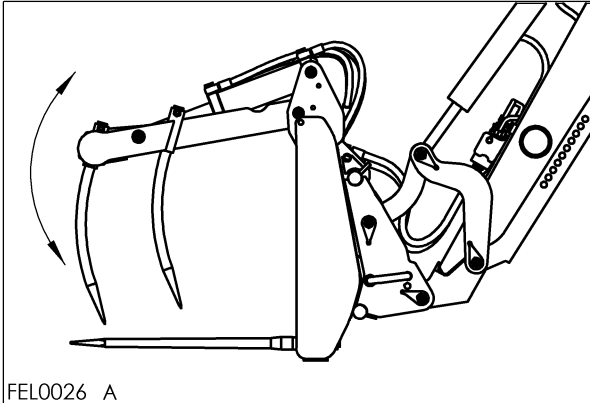
**Opomba**

Paralelno poravnavanje zelo dobro deluje z vodoravnim ali nagnjenim priključkom. Ne deluje pa pri razkladanju priključka.

Nadzorujte vodoravno poravnanoost priključka z indikatorjem poravnosti (glejte poglavje 3.7).

## 4 Dodatna oprema

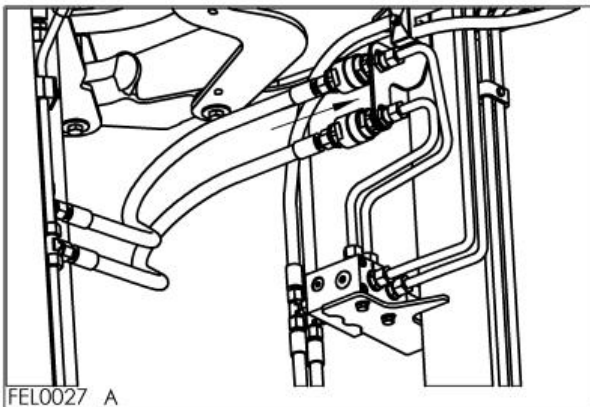
### 4.1 3. krmilni krog



3. krmilni krog je dodaten dvostransko delujoč oljni krogotok na čelnem nakladalniku. Z njim upravljate dodatne hidravlične funkcije priključka.

Priključki z dodatnimi hidravličnimi funkcijami so npr. vile s prijemalom za silažo in prijemalo bal.

Hidravlične spojke za 3. krmilni krog so na prečni cevi.



Zategnite parkirno zavoro in izklopite motor.  
Razbremenite tlak iz traktorske hidravlike.  
Odstranite protiprašne pokrove.  
Očistite spojne vtiče in objemke.

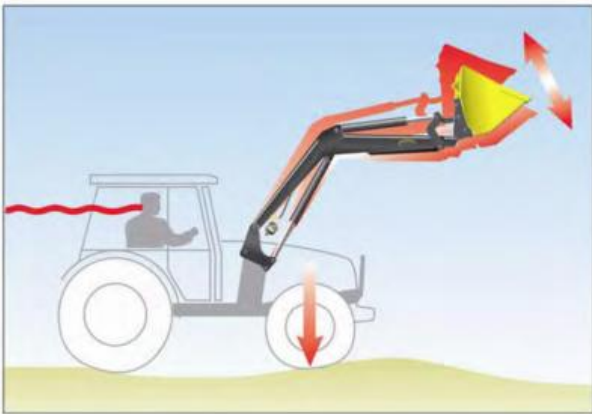
Priključite hidravlične vode.

#### **▲ Previdno ▲**

**Pri vseh postopkih spajanja razbremenite tlak iz hidravlike. V nasprotnem primeru se lahko poškodujejo tesnila. Pred spajanjem očistite spojne vtiče in objemke.**

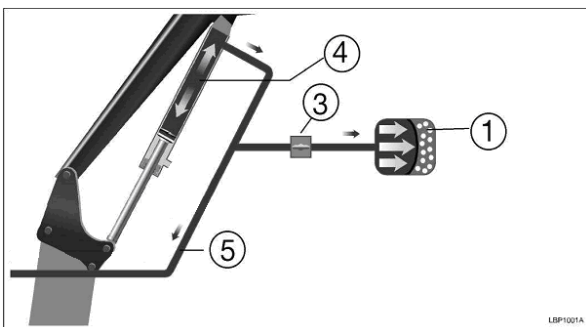
Upravljanje 3. krmilnega kroga je opisano v poglavju 3.4.1.

## 4.2 Comfort-Drive



Comfort-Drive je plinsko-hidravlično blaženje nihanja. Blaži udarne bremenitve, ki izhajajo iz čelnega nakladalnika.

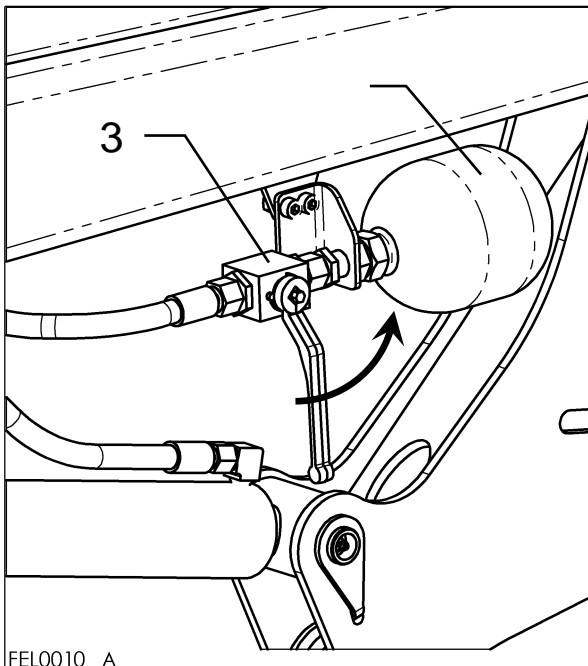
»Comfort-Drive« uporabljajte pri vožnji na cesti in daljših vožnjah na slabih cestnih odsekih. Tako boste zavarovali sebe, traktor in čelni nakladalnik pred udarnimi obremenitvami.



Delovanje funkcije Comfort-Drive

- 1 Tlak plina v batnem akumulatorju
- 3 Zaporna pipa odprta
- 4 Tlačna nihanja zaradi vožnje na cesti
- 5 Do krmilnega ventila traktorja

Čelni nakladalnik spustite na tla. Aktivirajte funkcijo Comfort-Drive, tako da odprete zaporno pipo (3).



### ▲ Nevarnost ▲

Preden vklopite funkcijo Comfort-Drive, čelni nakladalnik spustite na tla. V nasprotnem primeru se bo čelni nakladalnik nenadzorovano spustil.

### ▲ Previdno ▲

Pri težkih nakladalnih delih izklopite funkcijo Comfort-Drive (npr. pri delu z zemljo ali s paletnimi vilicami). Tako boste preprečili preobremenitev funkcije Comfort-Drive.

## 5 Priključki

Upravljanje različnih priključkov ni opisano v teh navodilih za upravljanje.

### ▲ Nevarnost ▲

Uporabljajte samo predvidene priključke podjetja STOLL.

Pri uporabi drugih priključkov se lahko priključek zaradi preveč oddaljenega težišča med dvigovanjem nenadzorovano prekucne.

Napačno oblikovani priključki drugih proizvajalcev lahko poškodujejo čelni nakladalnik.

### ▲ Nevarnost ▲

Uporabljajte samo velikosti priključkov, ki so odobrene za velikost čelnega nakladalnika. V nasprotnem primeru se lahko traktor, čelni nakladalnik ali priključek poškoduje.

Glede ustrezne velikosti priključka se obrnite na svojega trgovca.

### ▲ Nevarnost ▲

Upoštevajte varnostne napotke v navodilih za uporabo priključka.

### ▲ Previdno ▲

Vedno delajte s priklopljenim in trdno zapahnjnim priključkom.

## 6 Vzdrževanje

Pri vzdrževanju upoštevajte varnostne napotke v poglavju 2.6 na strani 13.

Lastnik oz. uporabnik čelnega nakladalnika je odgovoren za njegovo redno vzdrževanje.

Pred vzdrževanjem očistite čelni nakladalnik. To še posebej velja pri vzdrževanju hidravlike.

### ▲ Nevarnost ▲

Uporabljajte samo nadomestne dele, ki jih je odobril proizvajalec.

Vzdrževalni intervali so podani v učinkovitih obratovalnih urah traktorja s čelnim nakladalnikom.

Vzdrževalni intervali veljajo za običajne delovne pogoje. V primeru težjih delovnih pogojev skrajšajte vzdrževalne intervale.

### 6.1 Hidravlika

Za vzdrževanje hidravlike veljajo navodila za uporabo in predpisi traktorske hidravlike.

Orientirajte se po vzdrževalnih intervalih primerljivih komponent traktorja.

### ▲ Nevarnost ▲

Pri delih s hidravliko pazite na čistočo. Za brezhibno delovanje je potrebno čisto hidravlično olje.

### ▲ Nevarnost ▲

Naprava z opremo »Comfort-Drive« vsebuje tlačno posodo.

Pred vsakim delom razbremenite tlak: pri spuščnem čelnem nakladalniku in odprtem zapornem ventilu izpusite oljni tlak, tako da aktivirate funkcijo »SPUŠČANJE«. **Tlačne posode ne odpirajte in je ne polnite s plinom!**

**Zamenjavo okvarjenih tlačnih posod prepustite serviserju.**

Pribl. enkrat mesečno aktivirajte zaporno pipo, da preprečite oteženo gibljivost.

### ▲ Nevarnost ▲

Preverite obrabo in netesnost hidravličnih vodov in priključkov.

Obrabljene, zastarane ali netesne hidravlične vode zamenjajte.

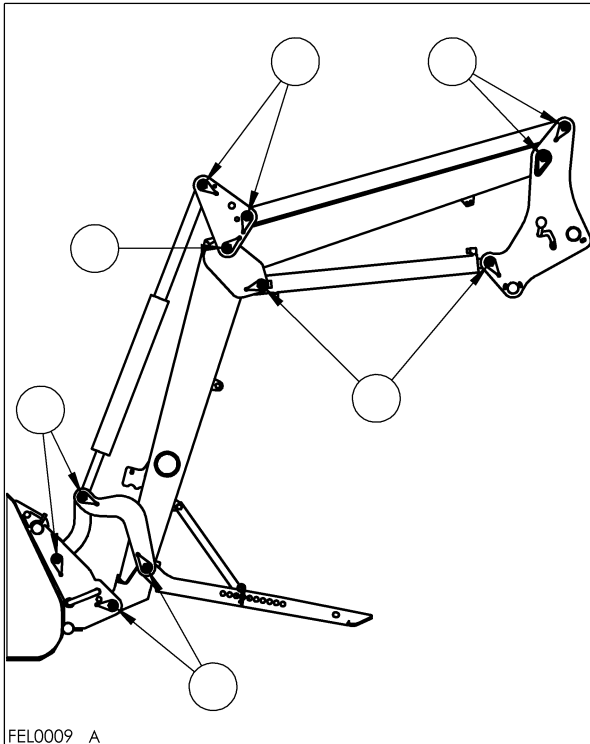
### ▲ Nevarnost ▲

Netesne hidravlične valje popravite ali zamenjajte.

Za popravilo hidravličnih valjev potrebujete posebno orodje.

Popravilo okvarjenih valjev prepustite serviserju.

## 6.2 Ležajna mesta



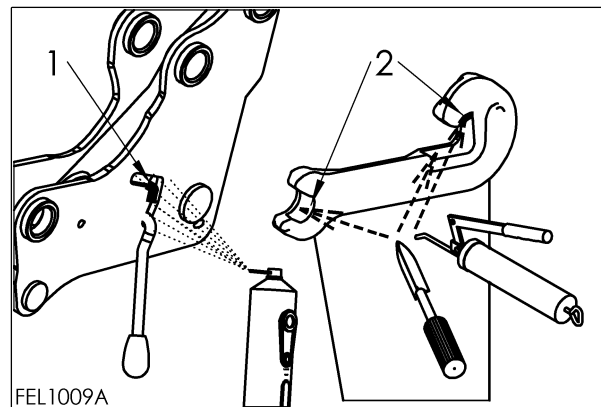
### ▲ Previdno ▲

Na vsakih 20 obratovalnih ur namažite vsa ležajna mesta.

Namažite tudi ležajna mesta na priključkih.

Pred mazanjem razbremenite ležajna mesta, tako da priključek spustite na tla.

Zapah (1) in kljuko (2) namažite na vsakih 100 obratovalnih ur.



## 6.3 Vijačni spoji

### ▲ Nevarnost ▲

Po petih obratovalnih urah znova pritegnite vse vijačne spoje.

### ▲ Nevarnost ▲

Na nadaljnjih 100 obratovalnih ur preverite trdnost vijačnih spojev. Če je treba, jih ponovno zategnite.

Anzugsmomente für Schrauben			Anzugsmomente für Schrauben		
Schraube	Klasse		Schraube	Klasse	
	8.8	10.9		8.8	10.9
	Nm (lb-ft)	Nm (lb-ft)		Nm (lb-ft)	Nm (lb-ft)
M8	23 (17)	33 (24)	M20	380 (280)	530 (391)
M8x1	25 (18)	35 (26)	M20x2	400 (295)	560 (413)
M10	46 (34)	65 (48)	M20x1,5	420 (310)	590 (435)
M10x1,25	49 (36)	69 (51)	M22	510 (376)	720 (531)
M12	80 (59)	110 (81)	M22x2	540 (398)	750 (553)
M12x1,5	84 (62)	118 (87)	M22x1,5	560 (413)	790 (582)
M12x1,25	88 (65)	123 (91)	M24	630 (464)	890 (656)
M14	130 (96)	180 (133)	M24x2	680 (501)	950 (700)
M14x1,5	138 (102)	190 (140)	M27	930 (686)	1310 (966)
M16	190 (140)	270 (199)	M27x2	995 (733)	1400 (1032)
M16x1,5	210 (155)	290 (214)	M30	1260 (929)	1770 (1305)
M18	270 (199)	380 (280)	M30x2	1370 (1010)	1930 (1423)
M18x2	280 (206)	400 (295)			
M18x1,5	300 (221)	420 (310)	5/8"UNC (normal)	175 (129)	245 (180)
			5/8"UNF (fein)	200 (147)	280 (206)
			3/4"UNC (normal)	380 (280)	530 (391)
			3/4"UNF (fein)	420 (310)	590 (435)



## 6.4 Iskanje napak v primeru motenj

Motnje na čelnem nakladalniku pogosto povzročajo dejavniki, ki niso povezani z nepravilnim delovanjem čelnega nakladalnika.

Z rednim vzdrževanjem se je mogoče izogniti številnim težavam.

V primeru motenj najprej preverite naslednje:

- Ali je v rezervoarju za hidravlično olje traktorja dovolj olja?
- Ali je uporabljeno ustrezno olje? Uporabljajte samo hidravlično olje v skladu z navodili za uporabo traktorja. Napačno olje lahko povzroči penjenje in netesnost.
- Ali je hidravlično olje čisto in ne vsebuje vlage? Če je treba, zamenjajte olje in filter.
- Ali so cevi in priključki pravilno nameščeni? Priključki se morajo zaskočiti.
- Ali cevi in priključki niso poškodovani, ukleščeni ali zasukani?
- Ali so se valji čelnega nakladalnika večkrat pomaknili v končni položaj, da bi se iz vodov in valjev odstranil zrak?
- Ali ste upoštevali nizko zunanjo temperaturo? Ali je olje doseglo obratovalno temperaturo?

Če z zgoraj opisanimi ukrepi niste odpravili napake, vam je pri lokaliziranju in odpravljanju motnje v pomoč naslednja preglednica.

Če potrebujete podporo, se obrnite na svojega trgovca.

Opis motnje	Vzrok	Odpravljanje napak
a) Majhna dvizna in pretržna sila.	Prenizek oljni tlak.	Preverite hidravliko traktorja.
b) Gibanje upravljalne ročice je oteženo.	Oteženo gibanje Bowdenovih vlekov.	Preverite položitev in neovirano gibljivost Bowdenovih vlekov. Če je treba, naoljite Bowdenove vleke ali jih zamenjajte z novimi.
c) Čelni nakladalnik in priključek se premikata prepočasi ali sploh ne.	1) Premalo olja v hidravličnem sistemu. 2) Hidravlične spojke napačno priključene. 3) Hidravlična spojka je okvarjena. 4) Prenizek pretok olja. 5) Ventil za omejitev tlaka nakladalnika za zatika v odprtem položaju.	Preverite raven olja in ga po potrebi dolijte. Preverite priključke.  Preverite spojke in jih po potrebi zamenjajte. Preverite hidravliko traktorja. Preverite tlak v hidravličnem sistemu.
d) Čelni nakladalnik in/ali priključek delujeta v napačni smeri glede na upravljalno ročico.	1) Hidravlična povezava napačno priključena. 2) Bowdenovi vleki napačno montirani.	Preverite hidravlične priključke in jih po potrebi popravite. Preverite priključek Bowdenovega vleka in ga po potrebi popravite.
e) Počasno ali neenakomerno dviganje čelnega nakladalnika.	1) Premalo olja v hidravličnem sistemu. 2) Število vrtljajev motorja je prenizko. 3) Hidravlična tekočina je prehladna.  4) Prevelika obremenjenost priključka. 5) Hidravlična spojka je okvarjena. 6) Notranje puščanje v hidravličnem valju. 7) Ventil za omejitev tlaka ni pravilno nastavljen. 8) Notranje puščanje v krmilnem bloku.	Preverite raven olja in ga po potrebi dolijte. Povišajte število vrtljajev motorja. Hidravlični sistem ogrejte na delovno temperaturo. Zmanjšajte količino tovora. Preverite spojke in jih po potrebi zamenjajte. Preverite valj in, če je treba, okvarjeni valj popravite oz. zamenjajte. Preverite nastavitev ventila za omejitev tlaka. Preverite krmilni blok in ga po potrebi zamenjajte.

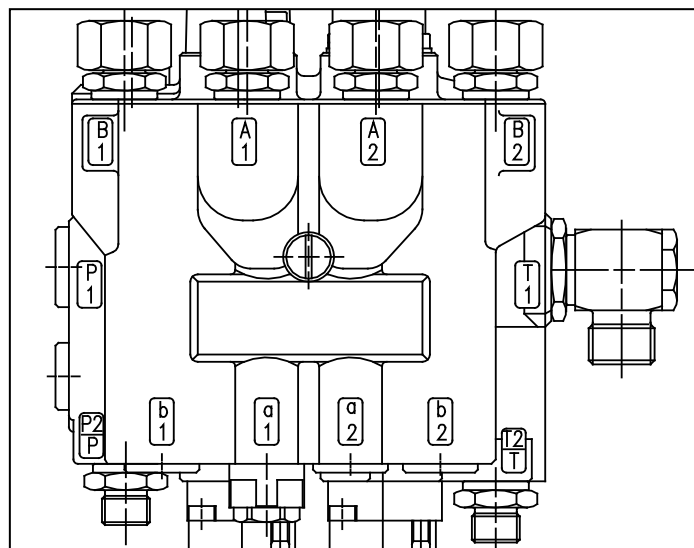
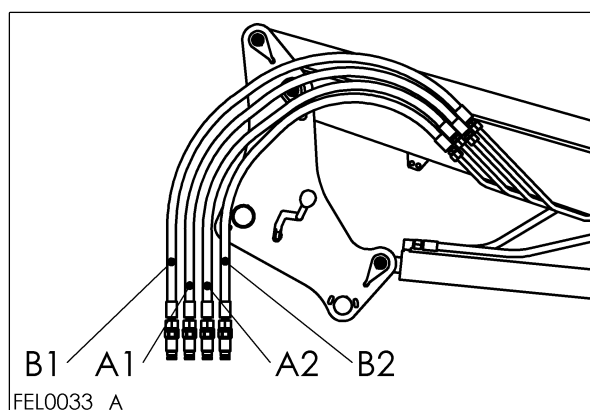
Opis motnje	Vzrok	Odpravljanje napak
f) Premajhna dvizna sila.	1) Notranje puščanje v hidravličnem valju. 2) Prevelika obremenjenost priključka. 3) Ventil za omejitev tlaka ni pravilno nastavljen. 4) Notranje puščanje v krmilnem bloku.	Preverite valj in, če je treba, okvarjeni valj popravite oz. zamenjajte. Zmanjšajte količino tovora. Preverite nastavitev ventila za omejitev tlaka. Preverite krmilni blok in ga po potrebi zamenjajte.
g) Zrak v hidravličnem sistemu. (Prepoznavno po penasti hidravlični tekočini.)	1) Hidravlična črpalka vsesava zrak.  2) Hidravlični filter je onesnažen.	Preverite razrahljane ali poškodovane priključke vodov med hidravlično črpalko in rezervoarjem. Preverite hidravlični filter in ga po potrebi zamenjajte.
h) Puščanje v hidravličnih spojkah čelnega nakladalnika oz. 3. krmilnega kroga.	Netesnost zaradi prodrle nesnage.	Očistite spojko in jo po potrebi zamenjajte. Kadar čelnega nakladalnika oz. 3. krmilnega kroga ne uporabljate, hidravlične spojke zaprite z zaščitnimi pokrovi oz. s pokrovom od Hydrofixa.
i) Med dviganjem oz. spuščanjem čelni nakladalnik blokira.	1) Spojka ni zaprta do konca. 2) Spojka je okvarjena.	Preverite hidravlično spojko.  Zamenjajte okvarjeno polovico spojke.
j) Čelni nakladalnik se pri spuščanju tovora guga.	Hitrost spusta previsoka.	Zmanjšajte hitrost spusta.
l) Valji priključka izstopijo, vendar se ne vrnejo.	1) Tesnilo bata v valju priključka je okvarjeno, tako da sta površini bata in obročka med seboj povezani. 2) Po izklopu hitre prestave se sedežni ventil ne vrne v izhodiščni položaj.	Preverite tesnost valjev vsakega posebej in, če je treba, okvarjene valje zamenjajte.  Sedežni ventil demontirajte in pregledajte, ali na njem ni delcev nesnage. Če je treba, ga zamenjajte.
m) Netesnost v hidravličnem bloku.	1) Razrahljane vijačne zveze 2) Puščanje med magnetom in ventilom  3) Puščanje med prirobnicami ventilov	Pritegnite vijačne zveze. Odvijte narebreno matico, odstranite magnet, privijte magnetno jedro z viličastim ključem. Pritegnite vijake ali zamenjajte tesnilne obročke.

## 7 Priloga

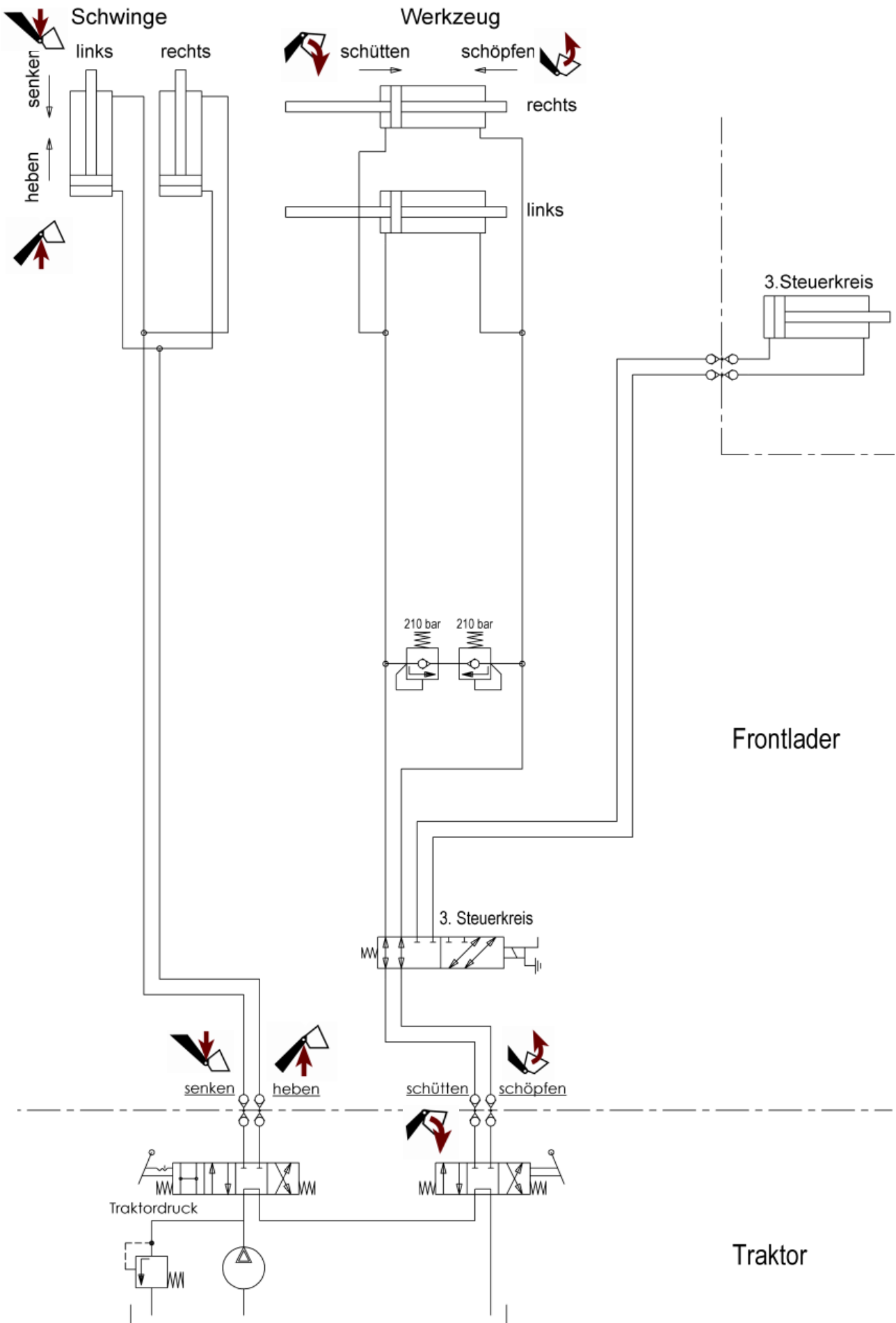
## 7.1 Stikalni načrt – hidravlika

Dodelitev hidravličnih vodov

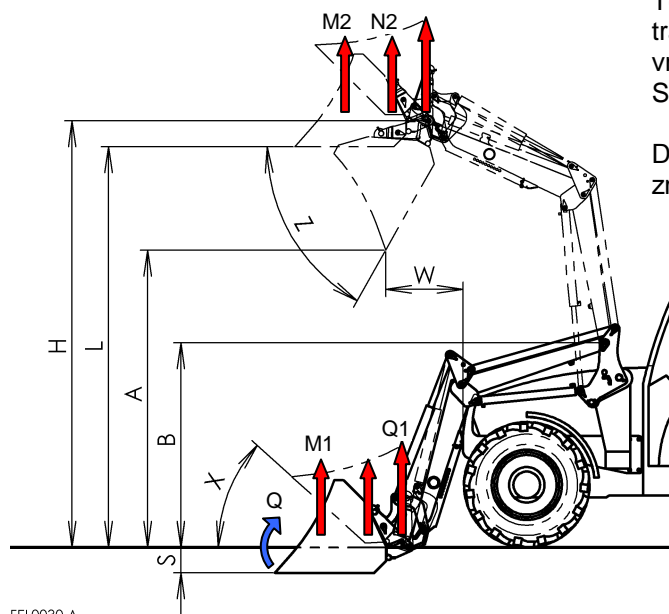
Delovanje	Oznaka	
	Krmilni blok	Vtična spojka
Dviganje	A1	rumena
spuščanje	B1	zelen
Zajemanje	A2	modra
Stresanje	B2	rdeča



Načrt hidravlike



## 7.2 Tehnični podatki



FEL0030 A

Tehnični podatki so odvisni od uporabljenega modela traktorja in se zato lahko razlikujejo od podanih vrednosti.

Sile so podane za obratovalni tlak 185 barov.

Dovoljena nosilnost se izračuna iz dvižne sile, zmanjšane za težo priključka.

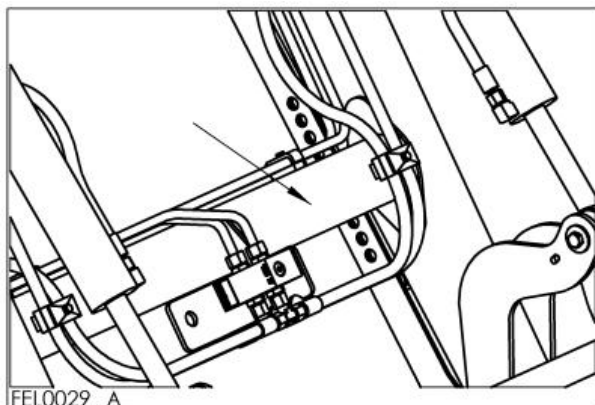
FE EcoLine	Velikost Model		650		750		850		950		
			H	P	H	P	H	P	H	P	
Primerno za traktorje z močjo		kW	35–50		40–60		50–75		55–80		
		KM	45–65		55–80		65–100		75–110		
Dvižna sila v vrtišču priključka	spodaj	Q1	daN	1480	1720		1860		1990		
	zgoraj	Q2	daN	1160	1210		1340		1460		
Dvižna sila (keson) 300 mm pred vrtiščem	spodaj	N1	daN	1240	1480	1450	1720	1590	1860	1720	1990
	zgoraj	N2	daN	950	1160	1000	1210	1120	1340	1230	1460
Dvižna sila (paleta) 900 mm pred vrtiščem	spodaj	M1	daN	940	1480	1100	1720	1230	1860	1360	1990
	zgoraj	M2	daN	700	1160	740	1210	840	1340	940	1460
Sila loma 900 mm pred vrtiščem		R	daN	1510	1780	1490	2190	2010	2240	2010	2480
Najvišja dvižna višina v vrtišču priključka		H	mm	3010		3460		3760		4080	
Maksimalna višina nakladanja		L	mm	2800		3250		3550		3870	
Višina praznjenja		A	mm	2070		2540		2860		3190	
Širina praznjenja		W	mm	600		650		700		785	
Globina kopanja		S	mm	210		210		210		210	
Vrtišče roke		B	mm	1400		1660		1780		1930	
Kot nakladanja	spodaj	X	mm	43		43		46		46	
Kot razkladanja	zgoraj	Z		63		63		58		58	
Zmogljivost črpalke			l/min	50		50		50		60	
Čas dviganja			s	4		4		5		5	
Nakladalni čas, priključek	spodaj		s	1,5		1,5		1,5		1,5	
Razkladalni čas, priključek	zgoraj		s	1,7		1,7		1,7		1,7	
Teža brez priključka			kg	275	315	290	335	315	355	345	395

### 7.3 Vpis v dokumentacijo vozila

S fiksno montažo komponent čelnega nakladalnika na traktor se spremeni lastna teža traktorja. V skladu z nemškimi cestnoprometnimi predpisi je zato predpisana registracija.

Poskrbite za vpis spremenjene lastne teže traktorja v dokumentacijo vozila.

### 7.4 Oznaka čelnega nakladalnika



Vsi čelni nakladalniki imajo tipsko ploščico, ki jih enolično identificira. Ploščica je na prečni cevi.

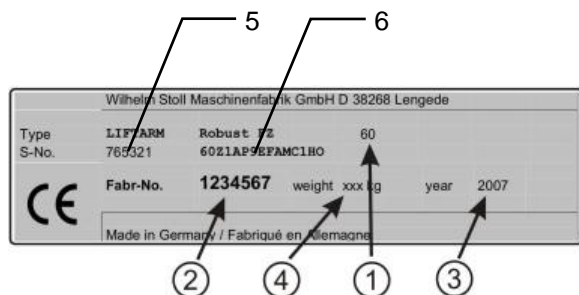
Podatki na tipski ploščici:

1. Model čelnega nakladalnika
2. Tovarniška številka
3. Leto izdelave
4. Teža čelnega nakladalnika brez priključka
5. Serijska številka
6. Koda funkcije

Poleg tega je v prečni cevi vtisnjena tovarniška številka.

Zapišite si te podatke na predzadnji strani navodil za upravljanje.

Podatke 1–3 je treba navesti pri naročanju nadomestnih delov in dodatnih priključkov.



## 7.5 Izjava ES o skladnosti

v skladu z direktivo o strojih ES 2006/42/ES, priloga II A.

Podjetje

Wilhelm Stoll Maschinenfabrik GmbH  
Bahnhofstrasse 21  
38268 Lengede, Nemčija

s tem izjavlja, da model čelnega nakladalnika STOLL FE EcoLine

Tovarniška številka  
... glejte hrbtno stran ...

ustreza veljavnim varnostnim in zdravstvenim zahtevam direktive ES.

Uporabljene direktive:

2006/42/ES  
2004/108/ES

direktiva o strojih  
direktiva o elektromagnetni združljivosti

Uporabljeni standardi:

EN 12525:2000, EN 12525/A1:2006  
EN ISO 12100-1,-2: 2003  
ISO/DIS 14121-1: 2005  
EN ISO 4254-1: 2006  
EN 982: 1996  
DIN ISO 10448: 1994  
DIN 20066: 2002  
ISO 23206: 2005  
EN ISO 14982: 1998

Čelni nakladalnik – varnost  
Varnost strojev – tehnična načela  
Varnost strojev – ocena tveganja  
Kmetijski stroji – varnost – splošne zahteve  
Varnost strojev – hidravlika  
Hidravlični prenos moči za naprave  
Fluidna tehnika – cevni vodi  
Nosilno ogrodje za priključke  
Elektromagnetna združljivost

*i. V. K. Kraft*

*i. V. Klaus Schlag*

Lengede 1. 11. 2011, pooblaščen oseba Karsten Kraft Lengede, 01. 11. 2011, pooblaščen oseba Klaus Schlag  
Konstrukcija

Vodja proizvodnje



Zapišite si podatke čelnega nakladalnika.

V poglavju 7.3 na strani 38 je opisano, kje je tipska ploščica čelnega nakladalnika.

<b>Čelni nakladalnik</b>	
<b>Model čelnega nakladalnika</b>	
<b>Tovarniška številka</b>	
<b>Leto izdelave</b>	
<b>Št. dobavnice</b>	
<b>Datum nakupa</b>	

Zapišite si podatke traktorja, na katerega je bil priključen čelni nakladalnik.

<b>Traktor</b>	
<b>Model traktorja</b>	
<b>Tovarniška številka</b>	
<b>Leto izdelave</b>	



# Wilhelm STOLL Maschinenfabrik GmbH

Postfach 11 81 D-38266 Lengede  
Bahnhofstr. 21 D-38268 Lengede

Telefon: +49 / (0) 53 44 / 20 0  
Telefaks: +49 / (0) 53 44 / 20 182  
E-pošta: [info@stoll-germany.com](mailto:info@stoll-germany.com)  
Spletna stran: [www.stoll-germany.com](http://www.stoll-germany.com)

Naslov trgovca

# **STOLL**

Tovarniška številka od 701 5000 do 709 9999